

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков

**А.Н. Гаврилова, С.М. Гаврилов**

## **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

Учебное пособие  
для студентов заочного отделения  
специальности «Менеджмент»

**II курс**

Издательство «Самарский университет»  
2006

УДК 30  
ББК 81.2 Нем.  
Г 124

**А.Н. Гаврилова, С.М. Гаврилов** **Немецкий язык: учебное пособие для студентов 2 курса заочного отделения специальности «Менеджмент»** – Самара: Изд-во «Самарский университет», 2006. – 60 с.

Учебное пособие предназначено для студентов 2 курса заочного отделения специальности «Менеджмент».

Пособие содержит краткий грамматический материал, необходимый для выполнения контрольных работ, контрольные работы, учебные тексты и немецко-русский словарь.

Многие тексты, включенные в пособие, преследуют не только учебные цели, но и содержат познавательный элемент: студенты смогут использовать знания, полученные из текстов, в своей дальнейшей профессиональной деятельности.

УДК 30  
ББК 81.2 Нем.

**Ответственный редактор** доц. С.С. Юлаева  
**Рецензент** д-р филол. наук, доц. Э.Б. Яковлева

© Гаврилова А.Н., Гаврилов С.М., 2006  
© Издательство «Самарский университет», 2006

## Грамматические темы для подготовки к контрольной работе № 3

Для выполнения данной контрольной работы необходимо повторить следующие грамматические темы:

1. Модальные глаголы *können, dürfen, müssen, sollen, wollen* (три основные формы; спряжение в *Präsens* и *Imperfekt*; сложные временные формы; значение).

2. Модальные конструкции "haben + zu + Infinitiv" и "sein + zu + Infinitiv".

3. Инфинитив с "zu" и без "zu". Инфинитивные группы "um ... zu", "(an)statt ... zu", "ohne ... zu".

### Тема 1: Модальные глаголы

К наиболее употребительным модальным глаголам относятся: *können, dürfen, müssen, sollen* и *wollen*. Они выражают не действие, а отношение говорящего к действию. Само действие выражается инфинитивом, с которым связан модальный глагол.

Запомните три основные формы модальных глаголов:

<i>können</i>	<i>konnte</i>	<i>gekonnt</i>
<i>dürfen</i>	<i>durfte</i>	<i>gedurft</i>
<i>müssen</i>	<i>mußte</i>	<i>gemußt</i>
<i>sollen</i>	<i>sollte</i>	<i>gesollt</i>
<i>wollen</i>	<i>wollte</i>	<i>gewollt</i>

### Спряжение модальных глаголов в *Präsens*

ich	kann	darf	muß	soll	will
du	kannst	darfst	mußt	sollst	willst
er	kann	darf	muß	soll	will
wir	können	dürfen	müssen	sollen	wollen
ihr	könnt	dürft	müßt	sollt	wollt
sie	können	dürfen	müssen	sollen	wollen

### Спряжение модальных глаголов в *Präteritum*

ich	konnte	durfte	mußte	sollte	wollte
du	konntest	durftest	mußtetest	solltest	wolltest
er	konnte	durfte	mußte	sollte	wollte
wir	konnten	durften	mußten	sollten	wollten
ihr	konntet	durftet	mußtetet	solltet	wolltet
sie	konnten	durften	mußten	sollten	wollten

## Сложные временные формы модальных глаголов

Если модальные глаголы употребляются самостоятельно, т.е. не сопровождаются инфинитивом, то их сложные временные формы образуются по общему для всех глаголов правилу:

*Perfekt* = *haben* (Prasens) + *Partizip II* модального глагола (er hat gekonnt, er hat gedurft, er hat gemußt, er hat gesollt, er hat gewollt).

*Plusquamperfekt* = *haben* (Präteritum) + *Partizip II* модального глагола (er hatte gekonnt, er hatte gedurft, er hatte gemußt, er hatte gesollt, er hatte gewollt).

*Futurum* = *werden* (Prasens) + *Infinitiv* модального глагола (er wird können, er wird dürfen, er wird müssen, er wird sollen, er wird wollen).

Но поскольку модальные глаголы обозначают отношение к действию, то в предложении они употребляются, как правило, с инфинитивом, который обозначает действие. В таком случае модальные глаголы образуют сложные временные формы иначе:

*Perfekt* = *haben* (Prasens) + *Infinitiv* глагола, обозначающего действие + *Infinitiv* модального глагола. Например: *Er hat mich sehen wollen* (Он захотел меня увидеть). *Er hat das nicht verstehen können*. (Он не смог это понять).

*Plusquamperfekt* = *haben* (Präteritum) + *Infinitiv* глагола, обозначающего действие + *Infinitiv* модального глагола. Например: *Er hatte das oftmals wiederholen sollen*. (Он обязан был повторить это несколько раз). *Er hatte mit dir darüber nicht sprechen dürfen*. (Он не имел права говорить с тобой об этом).

*Futurum* = *werden* (Prasens) + *Infinitiv* глагола, обозначающего действие + *Infinitiv* модального глагола. Например: *Er wird mich nicht verstehen können*. (Он не сможет меня понять). *Er wird dich sehen wollen*. (Он захочет увидеть тебя).

### Значение модальных глаголов

**können** – мочь, иметь возможность что-либо сделать, быть в состоянии что-либо сделать (физическая возможность или возможность в широком смысле слова); уметь что-либо делать. Например:

*Er kann sich selbst helfen*. (Он в состоянии помочь себе сам).

*Sie können leider nicht kommen*. (К сожалению, у них нет возможности прийти).

*Warum kannst du hier nicht bleiben?* (Почему ты не можешь остаться здесь?)

*Das Mädchen kann nicht schlecht zeichnen*. (Девочка умеет неплохо рисовать).

**dürfen** – мочь (в силу чьего-либо разрешения), иметь право что-либо сделать. Например:

*Ich darf das nicht sagen. (Я не имею права (мне нельзя, я не должна) этого говорить).*

*Im Raum darf man nicht rauchen. (В помещении нельзя (запрещено, не разрешается) курить).*

*Darf ich Ihnen helfen? (Могу (разрешите, позвольте) я Вам помочь?)*

**müssen** – долженствовать: нужно, надо, необходимо, следует что-то сделать; приходится что-то делать; быть вынужденным что-то делать (обязанность, внутреннее побуждение или неизбежная необходимость). Например:

*Ich muß den Flug Nummer 5 buchen. (Мне необходимо забронировать место на рейс № 5).*

*Leider müssen wir Sie verlassen. (К сожалению, мы вынуждены Вас покинуть) (Нам придется Вас покинуть).*

*Man muß es dringend machen. (Нужно (придется) срочно сделать это).*

**sollen** – выражает долженствование в результате распоряжения другого лица: следует, нужно. Например:

*Sie sollen heute zur Konsultation kommen. (Вам сегодня следует (нужно) прийти на консультацию).*

*Die Studenten des 2. Studienjahres sollen Ende Januar einige Prüfungen ablegen. (Студенты 2 курса в конце января должны сдать несколько экзаменов).*

## **Тема 2: Модальные конструкции “haben + zu + Infinitiv” и “sein + zu + Infinitiv”**

Конструкция “haben + zu + Infinitiv” имеет модальное значение долженствования или возможности, т.е. является синонимом модальных глаголов **müssen**, **sollen**, **können**. Эта конструкция употребляется в том случае, если подлежащее само выполняет действие. Например:

*Ich habe noch ein Telegramm zu schicken. = Ich muß noch ein Telegramm schicken. (Я еще должен послать телеграмму).*

*Wer hat die Frage zu beantworten? = Wer kann die Frage beantworten? (Кто может ответить на вопрос?)*

Конструкция “sein + zu + Infinitiv” тоже имеет модальное значение долженствования или возможности, но употребляется в том случае, если подлежащее само действие не выполняет, а действие направлено на подлежащее. Например:

*Die Rechnung ist dringend zu bezahlen. = Die Rechnung muß dringend bezahlt werden. = Man muß die Rechnung dringend bezahlen. (Нужно срочно оплатить счет)*

*Der Motor ist nicht zu reparieren. = Der Motor kann nicht repariert werden. Man kann den Motor nicht reparieren. (Двигатель невозможно отремонтировать).*

Временная форма модальной конструкции определяется по вспомогательному глаголу. Например:

*Prasens: Ich habe den Artikel zu schreiben. (Я должен написать статью). Der Artikel ist zu schreiben. (Статью нужно написать).*

*Präteritum: Ich hatte den Artikel zu schreiben. (Я должен был написать статью). Der Artikel war zu schreiben. (Статью нужно было написать)*

### Тема 3: Инфинитив с “zu” и без “zu”. Инфинитивные группы “um ... zu”, “(an)statt ... zu”, “ohne ... zu”

Инфинитив – это неопределенная форма глагола. Инфинитив употребляется с частицей “zu” или без частицы “zu”.

Частица “zu” стоит непосредственно перед инфинитивом и пишется с ним раздельно, например:

*Der Chef hatte die Absicht, die Sitzung früher zu beenden. (Директор намеревался закончить заседание пораньше).*

Если инфинитив образован от глагола с отделяемой приставкой, то “zu” стоит между приставкой и основой глагола, например:

*Sie pflegt früh aufzustehen. (Она имеет обыкновение рано вставать).*  
Инфинитив употребляется в предложении большей частью с частицей “zu”.

Частица “zu” отсутствует в следующих случаях:

а) после модальных глаголов, например:

*Er will Manager werden. (Он хочет стать менеджером).*

*Wir müssen dieses Problem besprechen. (Нам необходимо обсудить эту проблему).*

*Kann ich Herrn Krause sprechen? (Я могу поговорить с господином Краузе?)*

б) после глаголов *lernen* (учиться) и *lehren* (учить), например:

*Wer lehrte dich so gut Schach spielen? (Кто научил тебя так хорошо играть в шахматы?)*

*Mit sechs Jahren lernte er lesen und schreiben. (В шесть лет он научился читать и писать).*

в) после глаголов, обозначающих движение, например:

*Ich gehe mir ein Buch kaufen. (Я иду покупать себе книгу).*

*Er kommt heute abend Schach spielen. (Он придет сегодня вечером поиграть в шахматы).*

г) после глагола *bleiben*. Глагол *bleiben* с инфинитивом образует устойчивое сочетание, превращаясь в сложный глагол: *stehenbleiben* – ос-

танавливаться, *hangenbleiben* – (продолжать) висеть, *liegenbleiben* – (продолжать) лежать, *sitzenbleiben* – (продолжать) сидеть.

*Das Auto blieb an der Straßenkreuzung stehen.* (Машина остановилась на перекрестке).

д) после глагола *helfen*, если инфинитив не распространен. Если же инфинитив распространен, то частица “zu” употребляется, например:

*Wer hilft mir übersetzen?* (Кто поможет мне переводить?)

*Er hilft mir, Fachliteratur für meine Jahresarbeit in der Geschichte zu finden.* (Он помогает мне найти специальную литературу для моей курсовой работы по истории).

В немецком языке существует три инфинитивных оборота, которые выступают в функции обстоятельства:

а) инфинитивный оборот цели *um ... zu* (чтобы), например:

*Ich rufe die Auskunft an, um nach der Abfahrt des Zuges zu fragen.* (Я звоню в справочное бюро, чтобы спросить об отправлении поезда).

*Um zu tanken, fahre ich zur Tankstelle.* (Чтобы заправиться, я еду на заправочную станцию).

б) инфинитивный оборот обстоятельства образа действия (*an*)*statt ... zu* (вместо того чтобы), например:

*Statt nach Hause zu gehen, blieb er im Institut.* (Вместо того чтобы идти домой, он остался в институте).

*Du siehst wieder fern, anstatt an dem Referat zu arbeiten.* (Ты опять смотришь телевизор, вместо того чтобы поработать над рефератом).

в) инфинитивный оборот обстоятельства образа действия *ohne ... zu* (переводится деепричастием с отрицанием «не»), например:

*Er kann den Artikel übersetzen, ohne das Wörterbuch zu gebrauchen.* (Он может перевести статью, не пользуясь словарем).

*Ohne ein Wort zu sagen, verließ er das Zimmer.* (Не говоря ни слова, он вышел из комнаты).

Во всех трех оборотах все пояснительные слова располагаются между *um*, (*an*)*statt*, *ohne*, которые стоят в начале оборота, и *zu* с инфинитивом, которые стоят в конце оборота. Все три инфинитивных оборота употребляются в предложении в том случае, если в обороте и в главном предложении подразумевается одно и то же подлежащее.

### Упражнение 1. Вставьте модальные глаголы в *Präsens*.

а) "können" или "dürfen":

1. Alle Studenten unserer Gruppe ... gut Ski laufen. 2. ... ich Sie etwas fragen? 3. Ich ... nicht schreiben. Ich habe meinen Kugelschreiber zu Hause vergessen. 4. ... wir mitkommen? 5. Hier ... man alles gut hören. 6. ... du heute den Artikel bis zu Ende lesen? 7. Ihr ... hier nicht singen. Man arbeitet hier. 8. Sie ... sehr gut singen. 9. ... ich Sie sprechen?

б) "müssen" или "sollen":

1. ... ich nur übersetzen oder auch lesen? 2. Er fühlt sich nicht gut. Er ... zu Hause bleiben. 3. An dieser Hochschule ... man 4 Jahre studieren. 4. ... wir Ihnen dabei helfen? 5. Ich habe kein Wörterbuch zu Hause, ich ... in die Bibliothek gehen. 6. Es ist spät, man ... schlafen gehen. 7. ... ich Ihnen seine Adresse geben?

в) "sollen" или "dürfen":

1. Ich sage unserem Lektor: "Ich habe Kopfschmerzen. ... ich nach Hause gehen?" 2. Ich brauche einen Kugelschreiber, ich frage meinen Freund: "... ich deinen Kugelschreiber nehmen?" 3. Student: "... ich Sie fragen?" Lektor: "Ja, bitte". Student: "... wir den Text zu morgen oder zu übermorgen übersetzen?" 4. A: "Ich möchte gern Musik hören". B: "... ich das Radio einschalten?" 5. Ich möchte gern Musik hören. ... ich das Radio einschalten?

### Упражнение 2. Употребите в следующих предложениях вместо *Perfekt Präteritum*.

1. Schon mit 8 Jahren hat der kleine Ludwig van Beethoven sein erstes Konzert geben können. 2. Überall hat man von dem Wunderkind gesprochen, alle haben den Jungen sehen wollen. 3. Aber Ludwig hat noch viel lernen müssen. 4. Außerdem hat er noch jeden Tag Klavier üben müssen. 5. Er hat Musiker werden wollen. 6. Aber woher hat man Geld nehmen sollen? 7. Schon mit 12 Jahren hat Ludwig im Orchester spielen und seinen Eltern helfen müssen. 8. Beethoven hat nach Wien zu W.A. Mozart fahren wollen, ihn hat Beethoven sehen wollen, sein Spiel hat er hören wollen, er hat sein Schüler werden wollen. 9. Endlich hat Beethoven nach Wien fahren dürfen. Er ist damals 16 Jahre alt gewesen. 10. Nun hat er vor Mozart spielen dürfen.

### Упражнение 3. Употребите в следующих предложениях вместо *Futurum Präsens*.

1. Er wird das nicht glauben können. 2. Sie werden sich daran erinnern müssen. 3. Ich werde ihn morgen anrufen müssen. 4. Du wirst es nicht ver-



gessen können. 5. Du wirst es hoffentlich nicht behaupten wollen. 6. Wirst du daran teilnehmen dürfen? 7. Werden Sie mich in den nächsten Tagen besuchen können? 8. Wird man das Gemälde retten können? 9. Man wird es heute abend machen müssen.

Упражнение 4. *Определите временную форму модальных глаголов. Переведите предложения на русский язык.*

1. Ich kann das nicht verstehen. 2. Nur sie hat mir bei der Übersetzung helfen können. 3. Wirst du den Text übersetzen können? 4. Er wollte am Wettkampf teilnehmen. 5. Sie hatten am Hauptbahnhof umsteigen müssen. 6. Wir haben auf die Straßenbahn lange warten müssen. 7. Sie werden zu Hause bleiben müssen, weil Sie krank sind. 8. Können Sie mich morgen anrufen? 9. Sie hatte es nicht behaupten sollen. 10. Ich mußte den Dekan sprechen.

Упражнение 5. *Переведите следующие предложения на русский язык. Обратите внимание на значение конструкции "haben + zu + Infinitiv".*

1. Sie haben allen mitzuteilen, wann und wo das Seminar stattfinden wird. 2. Ich habe für die Zeitung einen Artikel zu schreiben. 3. Wir haben noch 5 Minuten zu warten. 4. Die Leningrader hatten nach dem Krieg ihre Stadt wiederaufzubauen. 5. Du hast zu erklären, was man darunter zu verstehen hat. 6. Wer hat dafür zu sorgen? 7. Auf diese Frage hatten wir nichts zu antworten. 8. Du hast dein Wort zu halten. 9. Jeder Student hat seine Jahresarbeit rechtzeitig abzugeben. 10. Du hast das zu verstehen.

Упражнение 6. *Замените модальную конструкцию модальным глаголом.*

1. Der Student hat noch eine Übersetzung zu schreiben. 2. Die Gäste haben morgen vormittag einzutreffen. 3. Er war der Älteste und hatte für die ganze Familie zu sorgen. 4. Du hast alles zu erklären. 5. Vor der Vorprüfung haben wir alles noch einmal zu wiederholen.

Упражнение 7. *Переведите следующие предложения на русский язык. Обратите внимание на значение конструкции "sein + zu + Infinitiv".*

1. Der Text ist zur nächsten Stunde zu übersetzen. 2. Die Papiere waren noch einmal zu prüfen. 3. Diese Frage ist noch heute zu besprechen. 4. Die Konferenz ist in dieser Woche nicht durchzuführen. 5. Das Gebäude ist in 7 Monaten nicht wiederaufzubauen. 6. Die Brücke war in kürzester Zeit zu bauen. 7. Von ihm ist alles zu erwarten. 8. Jetzt ist keine Minute zu versäumen. 9. Das ist nicht zu verändern. 10. Deinen Worten ist kaum zu glauben.

Упражнение 8. *Замените модальный глагол с инфинитивом на модальную конструкцию "sein + zu + Infinitiv".*

1. Vor der Eröffnung der Konferenz müssen viele Aufgaben gelöst werden. 2. Heute müssen die Einladungen geschrieben werden. 3. Die Fehler in der Kontrollarbeit sollen verbessert werden. 4. Diese Aufgabe kann nicht gemacht werden. 5. Wann können die Gäste aus der BRD erwartet werden?

Упражнение 9. *Переведите следующие предложения на русский язык.*

1. Was ist heute noch zu tun? 2. Wir hatten gestern eine wichtige Frage zu besprechen. 3. Die Ergebnisse der Arbeit sind noch einmal zu prüfen. 4. Sie hatte sich auf die Prüfung besser vorzubereiten. 5. Wer hat dafür zu sorgen? 6. Sagen Sie bitte, wo ich umzusteigen habe. 7. Die Frage ist unbedingt heute zu beantworten. 8. Danach ist der Professor zu fragen. 9. Du bist nicht zu erkennen. 10. Das ist leicht zu verstehen.

Упражнение 10. *Вставьте частицу "zu" там, где это нужно.*

1. Wir haben schon begonnen, deutsche Zeitungen ... lesen. 2. Sie müssen zum Unterricht rechtzeitig ... kommen. 3. Um wieviel Uhr gehen Sie gewöhnlich ... schlafen. 4. Wer lehrte dich Klavier ... spielen? 5. Es ist gesund, viel Sport ... treiben. 6. Die ausländischen Studenten lernen Russisch ... sprechen. 7. Ich habe keine Zeit ... arbeiten. 8. Die Studenten unserer Gruppe können gut Ski ... laufen. 9. Ich beginne den Text ... wiederholen. 10. Mein Vater fährt heute Fisch ... fangen.

Упражнение 11. *Превратите прямую речь в косвенную. Используйте при этом правильно инфинитивную группу.*

- Der Lektor empfiehlt uns:
  - "Wiederholen Sie jeden Tag die Wörter!"
  - "Lernen Sie deutsche Gedichte auswendig!"
  - "Lesen Sie jeden Tag einige Seiten deutsch!"
  - "Arbeiten Sie jeden Tag eine halbe Stunde im Sprachlabor!"
- Es wurde mir empfohlen:
  - "Stehen Sie jeden Tag früh auf!"
  - "Treiben Sie mehr Sport!"
  - "Steigen Sie an der Haltestelle "Universität" um!"
  - "Essen Sie nicht so spät Abendbrot!"

Упражнение 12. *Ответьте на вопросы. Обратите внимание на употребление инфинитива.*

1. Um wieviel Uhr gehen Sie gewöhnlich schlafen? 2. Wohin gehen Sie gewöhnlich Mittag essen? 3. Gehen Sie am Sonntag spazieren? 4. Können Sie Schach spielen? 5. Lernen Sie deutsch sprechen? 6. Wer hilft Ihnen übersetzen? 7. Müssen Sie oft ins Geschäft gehen? 8. Müssen Sie morgens früh aufstehen?

Упражнение 13. *Вставьте инфинитивные обороты "um ... zu", "statt ... zu" или "ohne ... zu".*

1. Alle saßen im Zimmer, ... ein Wort zu sprechen. 2. Du spielst wieder Schach, ... dich auf die Prüfung vorzubereiten. 3. ... sofort mit der Besichtigung der Laboratorien zu beginnen, wollten sich die Gäste zuerst mit der Leitung des Instituts unterhalten. 4. Der Ausländer horte sich die Erklärungen an, ... sie zu verstehen. 5. ... gute Fachkenntnisse zu haben, kann man nicht erfolgreich arbeiten. 6. ... mit dem Bus weiter zu fahren, stiegen sie aus und nahmen ein Taxi.

Упражнение 14. *Ответьте на вопросы. Употребите написанные в скобках группы слов в качестве инфинитивной группы.*

1. Wozu studieren Sie Deutsch? (deutsche Fachliteratur in deutscher Sprache lesen) 2. Wozu studieren Sie Fachliteratur? (das Fach besser kennenlernen) 3. Wozu gehst du in die Bibliothek? (einige deutsche Bücher bestellen, Wörterbücher holen) 4. Wozu gehst du ins Dekanat? (den Stundenplan für das kommende Semester nehmen) 5. Wozu gehen Sie ins Schreibwarengeschäft? (Papier kaufen)

Упражнение 15. *Переведите на русский язык.*

1. "Die neue Maschine noch weiter zu verbessern, ist jetzt unsere wichtigste Aufgabe", sagte der Ingenieur. 2. Du kannst am Wettkampf nicht teilnehmen, ohne täglich Sport zu treiben. 3. Zu helfen ist immer besser als nur zu kritisieren. 4. Um viel zu wissen, muß man viel lernen. 5. Wir lernen Deutsch, um deutsche Zeitungen und Fachzeitschriften zu lesen sowie die Werke der großen Meister der Literatur im Original kennenzulernen. 6. Das Ziel dieser Arbeit ist es zu zeigen, wie tief dieses Problem erforscht ist. 7. Du bleibst während desurlaubes in der Stadt, statt irgendwohin zu fahren, um dich ordentlich zu erholen. 8. Die Frage ist zu kompliziert, um sie sofort zu beantworten. 9. Wir versuchten, diese schwere Aufgabe zu lösen. 10. Man muß viel arbeiten, um eine gute Diplomarbeit zu schreiben.

**Текст 1. Marktveranstaltungen**

Marktveranstaltungen sind Formen des direkten Absatzes. Sie dienen dem Waren- und Informationsaustausch und sind Einrichtungen mit spezifischen Organisationsformen. Zu den Marktveranstaltungen zählen Messen, Ausstellungen, Borsen und Auktionen.

Der Zentralausschuß der Werbewirtschaft (ZAW) hat folgende Definitionen erarbeitet:

**Messen** sind Veranstaltungen mit dem Marktcharakter, die ein umfassendes Angebot eines oder mehrerer Wirtschaftszweige bieten. Sie finden im allgemeinen in regelmäßigem Turnus am gleichen Ort statt. Auf Messen wird aufgrund von Mustern für den Wiederverkauf oder für gewerbliche Verwendung verkauft. Der Besuch der Messe ist grundsätzlich dem Fachbesucher vorbehalten.

**Fachausstellungen** dienen der aufklarenden und werbenden Darstellung einzelner Wirtschaftszweige und sprechen neben den Fachkreisen auch die Allgemeinheit an. Ausstellungen können dem Verkauf dienen.

**Borsen** sind regelmäßig institutionalisierte Marktveranstaltungen, die an einem bestimmten Ort für begrenzte Zeit stattfinden und auf denen nach einer festvereinbarten Ordnung Handelsgeschäfte in vertretbaren Wirtschaftsgütern abgeschlossen werden.

**Auktionen** sind für einen bestimmten Ort und eine bestimmte Zeit angekündigte Marktveranstaltungen, die jeweils unter einer einheitlichen Leitung stehen und bei denen anwesende oder zur Besichtigung zugängliche Waren im öffentlichen Bieteverfahren an den Meistbietenden verkauft werden.

**Messe, Ausstellung, Borse oder Auktion**

Leipzig	technische Erzeugnisse	Messe
Sotheby's	Kunstgegenstände	Auktion
Frankfurt	Automobile	Ausstellung
Hannover	technische Erzeugnisse	Messe
Berlin	Elektronik	Ausstellung
Frankfurt	Devisen	Borse
Christie's	Kunstgegenstände	Auktion
Hamburg	Kaffee	Borse
Frankfurt	Bücher	Messe
Düsseldorf	Mode	Messe

## Direkter oder indirekter Absatz

Indirekter Absatz	
Vorteile:	Nachteile:
1. Weiträumiges und dichtes Absatznetz.	1. Geringer Einfluß auf die Preisgestaltung.
2. Fremdübernahme der genannten Funktionsarten.	2. Keine Gütekontrolle.
3. Abwälzen des Verkaufsrisikos.	3. Keine Kommunikation mit dem Verwender.
4. Einbindung in ein Sortiment.	4. Große Zahl der Handelsstufen.
Direkter Absatz	
Vorteile:	Nachteile:
1. Direkte Beziehung "Erzeuger – Verwender".	1. Vertriebskosten sind zu übernehmen.
2. Durchgehende Gütekontrolle.	2. Zusätzlicher Kapitalbedarf erforderlich.
3. Preise werden alleine bestimmt.	3. Geringere Verkaufintensität.
4. Einbehaltung des Händlererfolges.	4. Verkaufsrisiko wird vollständig getragen.
5. Geringe Zahl der Handelsstufen.	5. Übernahme zusätzlicher fixer Kosten.

### *Tekst 2. Arten der Arbeit*

Unter Arbeit versteht man den Einsatz der physischen und psychischen Fähigkeiten des Menschen zur Realisierung der Unternehmensziele. Die Arten der Arbeit können nach folgenden Merkmalen unterteilt werden: a) nach der Art der Arbeitsobjekte (körperliche und geistige Arbeit); b) nach dem Rang (leitende und ausführende Arbeit); c) nach der Ausbildung (gelernte, ungelernete und angelernte Arbeit).

Körperliche Arbeit ist vornehmlich Einsatz der körperlichen Kräfte und Geschicklichkeit.

Geistige Arbeit ist vornehmlich Einsatz der geistigen Fähigkeiten und Kenntnisse.

Ausführende Arbeit sind direkt der Leistungserstellung dienende Tätigkeiten.

Leitende Arbeit hat solche Arbeitsaufgaben wie Leitung, Planung, Organisation und Kontrolle.

Gelernte Arbeit ist die Arbeit, deren Voraussetzung eine Lehre oder ein Studium ist.

Angelernte Arbeit ist die Arbeit, deren Voraussetzung eine Arbeitsunterweisung ist.

Ungelernte Arbeit ist die Arbeit, die ohne weitere Vorkenntnisse oder Unterweisungen ausgeübt werden kann.

### ***Textm 3. Die Hauptfunktionen des Managements***

Die grundlegende Aufgabe der Betriebs- und Geschäftsleitung liegt in der Kombination der elementaren Faktoren zu produktiven Einheiten oder – anders ausgedrückt – der Koordination und Lenkung einer großen Anzahl von Einzelleistungen zu einer Gesamtleistung im Hinblick auf das Unternehmensziel.

Die Funktionen der Betriebs- und Geschäftsführung – im heutigen Sprachgebrauch als Management bezeichnet – erstrecken sich auf folgende unternehmerische Bereiche: a) Zielsetzung, b) Planung, c) Entscheidung, d) Realisation – Organisation, e) Kontrolle.

Vorgabe konkreter Ziele für eine Betriebseinheit für einen bestimmten Zeitraum heißt Zielsetzen.

Überprüfen, ob die Ergebnisse des betrieblichen Handelns mit der Planung übereinstimmen heißt Kontrollieren.

Über das Gesamtziel entscheiden und die Unterziele setzen heißt Entscheiden.

Produktionsfaktoren zielentsprechend kombinieren heißt Realisieren.

Gedankliches Vorwegnehmen zukünftigen Handelns durch Betrachtung verschiedener Möglichkeiten heißt Planen.

### ***Textm 4. Bestandteile des Managementsystems der Unternehmung***

Unter einem Managementsystem kann man die Gesamtheit des Instrumentariums, der Regeln, Institutionen und Prozesse verstehen, mit denen Managementfunktionen erfüllt werden. Entsprechend lassen sich als wichtigste Bestandteile eines solchen Managementsystems unterscheiden: 1) das Planungssystem; 2) das Kontrollsystem; 3) das Organisationssystem; 4) das Informationssystem; 5) das Personal-(Führungs-)System.

Diese Teilsysteme weisen engste Interpendenzen auf und überschneiden sich auch teilweise. Ihre inhaltliche, prozessuale und strukturelle Abstimmung ist deshalb für das Managementsystem als Ganzes eine unerläßliche Forderung, wenn es den ständig zunehmenden Ansprüchen an seine Funktionsfähigkeit bei gleichzeitiger Gewährleistung humaner Rahmenbedingungen genügen soll.

### ***Textm 5. Werbung***

Werbeträger sind die Medien, die Werbemittel an Zielpersonen herantragen. Die bedeutendsten Werbeträger sind: Zeitungen, Zeitschriften, Direktwerbung, Fernsehen, Fachzeitschriften, Adreßbücher, Hörfunk, Anzeigenblätter.

Hat sich ein Unternehmen für eine Werbebotschaft entschieden, so muß die Werbebotschaft in eine reale, sinnlich wahrnehmbare Erscheinungsform transformiert werden. Werbemittel stellen gewissermaßen die Verkörperung der gedanklichen Werbebotschaft dar. Zu den wichtigsten Werbemitteln zählen: Anzeigen, Fernsehen, Prospekte, Plakate, Kataloge, Werbefilme, Werbebriefe, Flugblätter, Werbemas, Beilagen, Schaufensterwerbung, Werbegeschenke, Warenproben, Preisausschreiben.

Alle Werbemittel dienen als Medium, mit dessen Hilfe die Werbebotschaft von werbenden Unternehmen zum Empfänger gelangen soll.

## Грамматические темы для подготовки к контрольной работе № 4

Для выполнения данной контрольной работы необходимо повторить тему «Сложноподчиненное предложение»:

1. Придаточные предложения определительные.
2. Придаточные предложения причины.
3. Дополнительные придаточные предложения.
4. Придаточные предложения времени.
5. Условные придаточные предложения.
6. Придаточные предложения обстоятельства образа действия.
7. Придаточные реальные сравнительные предложения.
8. Придаточные отрицательные предложения следствия.
9. Придаточные реальные уступительные предложения.
10. Придаточные относительные уступительные предложения.
11. Придаточные предложения цели.
12. Придаточные предикативные предложения.

### Тема: Сложноподчиненное предложение

Сложноподчиненное предложение состоит из *главного* предложения и одного или нескольких подчиненных ему *придаточных* предложений. Например:

*Ich weiß, daß dieser Betrieb Personalcomputer herstellt. (Я знаю, что это предприятие выпускает персональные компьютеры).*

Придаточные предложения соединяются с главным при помощи подчинительных союзов, относительных местоимений, вопросительных наречий и вопросительных местоименных наречий. Например:

*Der Vertrag wird annulliert, weil der Verkäufer die Lieferungsstermine verletzt hat. (Договор аннулируется, так как продавец нарушил сроки поставок).*

*Wir leisten keine Gewähr für Schaden, die durch Beförderung und Lagerung verursacht sind. (Мы не несем гарантии за повреждения, которые возникли из-за транспортировки и хранения).*

*Er fragt, wann die Firma ihre Waren liefert. (Он спрашивает, когда фирма поставяет свои товары).*

*Sagen Sie mir bitte, wem und wofür ich danken soll. (Скажите мне пожалуйста, кого и за что я должна благодарить).*

В главном предложении могут употребляться корреляты – слова, указывающие на то, что далее последует придаточное предложение. В качестве коррелятов употребляются наречия *so, zu*, местоименные на-



речия damit, davon, danach, darum, darüber, dafür и другие, наречия deshalb, deswegen. Например:

*Er bat uns **darum, daß** wir morgen kommen. (Он попросил нас о том, чтобы мы пришли завтра).*

*Niemand wußte **davon, daß** er krank ist. (Никто не знал о том, что он болен).*

*Sorgen Sie **dafür, daß** alles in Ordnung ist. (Позаботьтесь о том, чтобы все было в порядке).*

### Порядок слов в придаточном предложении

Одним из важнейших признаков придаточного предложения является *порядок слов*. Придаточное предложение имеет следующий порядок слов: на первом месте стоит союз, на втором подлежащее, в конце предложения спрягаемая часть сказуемого, а неизменяемая часть перед ней. Все второстепенные члены предложения располагаются между подлежащим и сказуемым. Отделяемая приставка от глагола не отделяется. Например:

*Herr Meier sagt, **daß** die Konferenz am Mittwoch stattfinden wird (Господин Майер говорит, что конференция состоится в среду).*

### Место возвратного местоимения sich в придаточном предложении

Возвратное местоимение *sich* стоит всегда *после* подлежащего, если оно выражено личным местоимением, например:

*Wir fühlen uns gut, **weil wir uns gut erholt haben. (Мы хорошо себя чувствуем, потому что хорошо отдохнули).***

Если подлежащее выражено именем существительным, то возвратное местоимение *sich* стоит *перед* подлежащим, например:

*Ich weiß nicht, **ob sich** die Studenten unserer Gruppe für dieses Problem interessieren (Я не знаю, интересуются ли студенты нашей группы этой проблемой).*

### Место отрицания nicht в придаточном предложении

Отрицание *nicht*, относящееся к сказуемому, в придаточном предложении стоит *перед* сказуемым. Если сказуемое состоит из двух частей, изменяемой и неизменяемой, то *nicht* стоит *перед неизменяемой* частью. Например:

*Er hat mich nicht angerufen, weil er sich an meine Telefonnummer nicht erinnern konnte. (Он не позвонил мне, потому что не смог вспомнить номера моего телефона).*

### Место придаточного предложения по отношению к главному

Придаточное предложение может стоять:

а) перед главным. Например:

*Als die Firma die Rechnung bekam, bezahlte sie sie gleich in bar.* (Когда фирма получила счет, она сразу же оплатила его наличными).

б) в середине главного. Например:

*Die Firma, für die Sie sich interessieren, wird an dieser Messe teilnehmen.* (Фирма, которой Вы интересуетесь, примет участие в ярмарке).

в) после главного. Например:

*Das sind die größten Industrie-Firmen der BRD, deren Produktion die ganze Welt kennt.* (Это крупнейшие промышленные предприятия ФРГ, продукцию которых знает весь мир).

### Придаточные предложения определительные

Придаточное предложение определительное вводится относительными местоимениями *der* (который), *die* (которая), *das* (которое), *die* (которые). Относительные местоимения склоняются:

Nominativ	der	das	die	die
Genitiv	dessen	dessen	deren	deren
Dativ	dem	dem	der	denen
Akkusativ	den	das	die	die

Относительные местоимения являются членами предложения и могут стоять в любом падеже с предлогом или без него. Например:

*Der Junge, der dort steht, ist mir bekannt.* (Парень, который там стоит, мне знаком).

*Der Junge, dessen Motorrad hier steht, ist mein Freund.* (Парень, чей мотоцикл стоит тут, – мой друг)

*Der Junge, dem ich das Lehrbuch übergeben habe, ist mein Studienfreund.* (Парень, которому я передал учебник, – мой однокурсник).

*Der Junge, auf den du wartest, kann nicht kommen.* (Парень, которого ты ждешь, не может прийти).

### Придаточные предложения причины

Придаточные предложения причины вводятся союзами *weil, da* (так как, потому что, поскольку).

Придаточные причины с союзом *da* стоят обычно перед главным предложением, а с союзом *weil* – после него. Например:

*Ich kann dir heute helfen, weil ich nicht so viel zu tun habe.* (Я смогу тебе сегодня помочь, потому что не очень занят).

*Da der Verbraucher alle Güter selbst nicht herstellen kann, so wendet er sich an den Markt.* (Поскольку потребитель не в состоянии сам произвести все товары, то он обращается на рынок).

## Дополнительные придаточные предложения

Придаточные дополнительные предложения вводятся союзами **daß** (что, чтобы), **ob** (ли), вопросительными местоимениями **wer** (кто), **was** (что), вопросительными наречиями **wo** (где), **wann** (когда), **wohin** (куда), вопросительными местоименными наречиями **woran**, **wofür**, **womit**, **worüber** и т.д. Например:

*Ich weiß, daß Ihre Preise günstig sind.* (Я знаю, что у Вас выгодные цены).

*Alle wünschten uns, daß wir die Prüfungen gut bestehen.* (Все желали нам, чтобы мы хорошо сдали экзамены).

*Die Chefsekretarin interessierte sich, ob die Ware noch auf Lager ist.* (Секретарь директора поинтересовалась, есть ли еще на складе товар).

*Der Kunde fragt, wem die Firma ihre Waren liefert.* (Покупатель спрашивает, кому фирма поставляет товар).

*Niemand weiß noch, wann die Ausstellung eröffnet wird.* (Никто еще не знает, когда открывается выставка).

*Ich kann nur vermuten, worüber sie gesprochen haben.* (Я могу только догадываться, о чем они разговаривали).

## Придаточные предложения времени

Придаточные предложения времени вводятся союзами **als/wenn** (когда), **während** (в то время как), **nachdem** (после того как), **seitdem** (с тех пор как), **solange** (пока), **sobald** (как только), **ehe/bevor** (прежде чем), **bis** (пока не).

1. **Als** употребляется для обозначения однократного действия в прошлом, а во всех остальных случаях – **wenn**. Например:

*Als es drei schlug, setzte sich der Zug in Bewegung.* (Когда пробило три часа, поезд тронулся).

*Wenn die Rechnung ankommt, wird sie gleich bezahlt.* (Когда поступает счет, его сразу же оплачивают).

2. Если действия главного и придаточного предложений происходят одновременно, то употребляются союзы: **während**, **solange**, **seitdem**, **wenn**, **als**, **sobald**. Например:

*Während ich mich für Wirtschaftswissenschaft interessiere, schwärmt mein Freund für Soziologie.* (В то время как я интересуюсь экономической наукой, мой друг увлекается социологией).

*Wir bleiben hier, solange der Vertrag nicht unterzeichnet ist.* (Мы останемся здесь, пока не будет подписан договор).

*Seitdem ich in der BRD studiere, habe ich die Möglichkeit deutsch zu sprechen.* (С тех пор как я учусь в ФРГ, у меня есть возможность говорить по-немецки).

*Sobald der Lektor in den Horsaal kam, begann der Unterricht.* (Как только преподаватель вошел в аудиторию, началось занятие).

3. Если действие придаточного предложения предшествует действию главного, то употребляются союзы: *nachdem, als*. Например:

*Nachdem er das Diplom der Fachschule erhalten hatte, begann er im Autowerk zu arbeiten.* (После того как он получил диплом техникума, он стал работать на автозаводе).

*Als der Professor seinen Vortrag beendet hatte, stellten die Studenten an ihn viele Fragen.* (Когда профессор закончил свой доклад, студенты задали ему многочисленные вопросы).

4. Союз *bis* указывает, до каких пор длится действие в главном предложении. Обратите внимание, в немецком придаточном, в отличие от русского, нет отрицания. Например:

*Wir bleiben in dieser Stadt, bis wir mit unserer Arbeit fertig sind.* (Мы пробудем в этом городе, пока не закончим свою работу).

5. Союзы *bevor* и *ehe* употребляются в предложениях, в которых могут использоваться любые временные формы. Например:

*Er verabschiedete sich von allen, bevor er nach Hause fuhr.* (Он простился со всеми, прежде чем поехал домой).

*Ehe du eine Dienstreise machst, rufe mich bitte an.* (Прежде чем уехать в командировку, позвони мне пожалуйста).

### Придаточные предложения условные

Условные придаточные предложения вводятся союзами *wenn* или *falls* (если; в случае, если). Условные предложения могут быть союзными и бессоюзными.

1. Союзные придаточные предложения могут стоять до и после главного предложения. Например:

*Wenn der Verbraucher etwas kaufen will, so wendet er sich an den Markt.* (Если потребитель собирается что-то купить, то он обращается к рынку).

*Rufe mich sofort an, falls du mich brauchst.* (Сразу же позвони мне, если я тебе нужен).

2. В бессоюзных условных придаточных предложениях на первое место выносится спрягаемая часть сказуемого. Придаточное предложение обычно стоит перед главным, а главное начинается с коррелятов *so* или *dann*. При переводе обязательно добавляется союз *если*. Например:

*Möchten Sie ein Autotelefon haben, dann kann ich Ihnen ein Auto der Klasse I empfehlen.* (Если Вы хотите автомобиль с телефоном, тогда я могу порекомендовать Вам автомобиль I класса).

### Придаточные предложения обстоятельства образа действия

Придаточные предложения обстоятельства образа действия вводятся союзами *indem* (благодаря тому что, тем что) и *ohne daß* (а, но, однако, причем; хотя; без того чтобы).

Придаточное предложение с союзом *indem* на русский язык переводится, как правило, деепричастным оборотом. Например:

*Jeder Mensch nimmt am Marktgeschehen teil, indem er Waren und Dienstleistungen kauft.* (Каждый человек участвует в рыночных отношениях, покупая товары и услуги).

*Nachfrager und Anbieter können in Kontakt treten, indem sie Telefone und Fernschreiber benutzen.* (Потребители и производители могут вступить в контакт, используя телефоны и телефаксы).

Придаточные предложения с союзом *ohne daß* выражают тот факт, что какое-либо ожидаемое действие, вытекающее из содержания главного предложения, не наступает. Например:

*Eine Kundin betrat das Geschäft, ohne daß der Verkäufer das bemerkte.* (Покупательница вошла в магазин, а продавец этого не заметил).

*Er verspricht manchmal viel, ohne daß er sein Versprechen in der Wirklichkeit einlösen kann.* (Иногда он обещает много, хотя в действительности не может выполнить свое обещание).

*Es vergeht kein Tag, ohne daß ich ihn sehe.* (Не проходит дня без того, чтобы я его не видел).

*Er reiste ab, ohne daß er uns das mitgeteilt hatte.* (Он уехал, не сообщив нам об этом).

### Придаточные реальные сравнительные предложения

Придаточные реальные сравнительные предложения вводятся союзами *wie* (как), *als* (чем), *je ... desto* (чем ... тем), *je ... um so* (чем ... тем).

Если придаточное начинается с союза *wie*, то в качестве коррелята в главном предложении выступают *so, ebenso* (так, так же). Например:

*Das Wetter ist in diesem Sommer ebenso schon, wie es im vergangenen Jahr war.* (Погода в это лето такая же хорошая, как была в прошлом году).

Если придаточное начинается с союза *als*, в главном предложении употребляется наречие или прилагательное в сравнительной степени или наречие *anders* (иначе, по-другому). Например:

*Du arbeitest seit einer Woche besser, als wir erwartet hatten.* (Вот уже неделя, как ты работаешь лучше, чем мы ожидали).

*Das Problem liegt anders, als du es erklärt hast.* (Проблема представлена иначе, чем ты объяснил).

Если придаточное сравнительное предложение соединяется с главным при помощи союзов *je ... desto, je ... um so*, в главном и придаточном предложении непосредственно за союзом и за соотносительным словом следует наречие или прилагательное в сравнительной степени. Например:

*Je größer die Angebotsmenge ist, desto niedriger ist der Marktpreis.* (Чем больше ассортимент товаров, тем ниже рыночная цена).

*Je besser wir arbeiten, um so höher ist die Arbeitsproduktivität. (Чем лучше мы работаем, тем выше производительность труда).*

#### **Придаточные отрицательные предложения следствия**

Отрицательные предложения следствия вводятся союзом *als daß* и выражают несостоявшееся действие. В главном предложении обязательно должен быть коррелят *zu, allzu* (слишком). Особенность этого вида придаточных заключается в отсутствии отрицательных слов при наличии отрицательного смысла. Например:

*Er sprach zu leise, als daß wir etwas hören konnten. (Он говорил слишком тихо, чтобы мы могли что-нибудь услышать).*

*Der Text ist allzu schwer, als daß die Studenten ihn ohne Wörterbuch übersetzen konnten. (Текст слишком сложный, чтобы студенты могли перевести его без словаря).*

#### **Придаточные реальные уступительные предложения**

Придаточные реальные уступительные предложения вводятся союзами *obgleich, obwohl, obschon, trotzdem, wenn ... auch* (хотя и несмотря на то что).

В главном предложении в качестве коррелятов могут выступать *so (то), dennoch, doch* (все же, тем не менее). Например:

*Obwohl er ein gutes Einkommen hat, ist er doch sehr sparsam. (Хотя у него и хороший доход, он тем не менее очень экономный).*

*Trotzdem die Werbung für die neue Buttersorte sehr aktiv war, hat sie keine große Nachfrage. (Несмотря на то что реклама новых сортов масла была очень активной, оно не пользуется большим спросом).*

Союз *wenn ... auch* может иметь значение *даже если (если даже)*, если сказуемое в предложении выражено формами настоящего или будущего времени. Например:

*Ich werde dir helfen, wenn ich auch viel zu tun haben werde. (Я помогу тебе, даже если буду очень занят).*

#### **Придаточные относительные уступительные предложения**

Придаточные относительные уступительные предложения вводятся союзами *wer, was, wo, wohin, wann, wie, so* и т.д. + *auch (immer)* (кто бы ни, что бы ни, где бы ни, куда бы ни, когда бы ни, как бы ни и т.д.). Например:

*Was er auch sagt, ich glaube ihm nicht. (Что бы он ни говорил, я ему не верю).*

*Wo immer die Vertreter unseres Betriebes waren, sie wurden überall herzlich empfangen. (Где бы ни были представители нашего предприятия, их везде радушно принимали).*

*Wohin Sie auch gehen, ich folge Ihnen. (Куда бы Вы ни пошли, я последую за Вами).*

*Wie (so) kompliziert der Auftrag auch ist (sein mag), wir erfüllen ihn.*  
(*Как ни трудно поручение, мы его выполним*).

### Придаточные предложения цели

Придаточные предложения цели вводятся союзом *damit* (чтобы).  
Например:

*Heute werden Telefone und Fernschreiber benutzt, damit die Verbraucher und Anbieter in Kontakt treten können.* (Сегодня используются телефоны и телефаксы, **чтобы** потребители и производители могли вступить в контакт).

В главном предложении и в придаточном предложении цели должны быть, как правило, разные подлежащие. При одинаковых подлежащих употребляется инфинитивный оборот *um ... zu*. Сравните:

*Wir gehen zur Autovermietung, damit du ein Auto mieten kannst.* (*Мы пойдём в прокат машин, чтобы ты смог взять машину напрокат*).

*Ich gehe zur Autovermietung, um ein Auto zu mieten.* (*Я пойдю в прокат машин, чтобы взять напрокат машину*).

### Придаточные предикативные предложения

Придаточные предикативные предложения вводятся относительными местоимениями *der, die, das*, а в главном предложении в качестве коррелята выступает безличное местоимение *es*, стоящее на первом или последнем месте. Придаточное предикативное подчеркивает степень важности подлежащего из главного предложения, поэтому при переводе на русский язык подлежащее можно сопроводить словами *именно, никто иной, вот кто, тот (та, то, те, кто)*.

Немецкое сложноподчиненное предложение с придаточным предикативным переводится на русский язык простым предложением, в котором подлежащее находится под особым смысловым ударением. Например:

*Er ist es, der uns dabei geholfen hat.* *Es ist er, der uns dabei geholfen hat.* (*Именно он помог нам в этом. В этом помог нам он. Это он помог нам в этом. Никто иной как он помог нам в этом. Он, вот кто нам помог в этом. Он тот, кто помог нам в этом*).

Упражнение 1. *Превратите написанные в скобках предложения в придаточные определительные.*

1. Ich freue mich über den Brief (den Brief habe ich von meiner alten Freundin bekommen). 2. Die Ausstellung der altrussischen Kunst (sie wurde vor kurzem eröffnet) wird viel besucht. 3. Das ist das beste Werk (ich habe es gelesen). 4. Wo ist der Artikel (über den Artikel hast du gesprochen)? 5. Sprechen Sie über das Thema (an diesem Thema arbeiten Sie jetzt). 6. Das sind die Vorschläge (mit diesen Vorschlägen bin ich nicht einverstanden). 7. Mein Bruder (er lebt jetzt im Norden) kommt bald nach Moskau. 8. Ein neuer Roman (er wurde von einem bekannten Schriftsteller geschrieben) hat allen sehr gut gefallen. 9. Zeige mir das Haus (in diesem Haus wohnst du). 10. Das Gebäude (an diesem Gebäude sind wir vorbeigegangen) ist ein Bau-  
denkmal.

Упражнение 2. *Составьте из двух простых предложений сложноподчиненное с придаточным причины.*

1. Ich fliege mit dem Flugzeug. Ich habe es eilig. 2. Ich konnte dich nicht anrufen. Ich kenne deine Telefonnummer nicht. 3. Alle steigen hier aus. Es ist Endstation. 4. Er kommt später. Er hat heute bis 5 Uhr Unterricht. 5. Sie kommt nicht. Sie will noch etwas arbeiten. 6. Ich habe den Artikel nicht übersetzt. Ich konnte die Zeitung nicht finden. 7. Der Student kann nicht antworten. Er hat sich nicht vorbereitet. 8. Ich brauche dieses Buch. Es wurde uns vom Lektor empfohlen. 9. Er wird heute um 12 Uhr in der Universität sein. Er legt eine Prüfung ab. 10. Ich muß um 19 Uhr in der Bibliothek sein. Ich nehme an einer Aussprache teil.

Упражнение 3. *Превратите прямую речь в косвенную. Употребите при этом придаточное дополнительное.*

1. Der Lektor sagte: "Diese Aufgabe muß man im Sprachlabor vorbereiten". 2. Der Redner teilte mit: "Das nächste Seminar findet am 20. April statt". 3. Mein Bruder schreibt mir: "Du mußt im Sommer mehr Sport treiben". 4. Frage ihn: "Interessiert er sich für Kunst?" 5. Wissen Sie: "Müssen wir an dieser Haltestelle umsteigen?" 6. Er sagte: "Ich brauche Zeit". 7. Der Lektor zweifelte: "Haben alle Studenten das Thema verstanden?" 8. Ich habe gefragt: "Haben wir bald eine Pause?" 9. Alle mochten wissen: "Worauf freut er sich?" 10. Er behauptet: "Viele Studenten der Fakultät werden an der Konferenz teilnehmen".



Упражнение 4. Закончите предложения.

1. Als wir in der Stadt eintrafen, ... . 2. Wenn das Semester zu Ende ist, ... . 3. Während ich mich auf dem Lande erholte, ... . 4. Nachdem alle Fragen besprochen worden waren, ... . 5. Bis der Winter kam, ... . 6. Solange es kalt ist, ... . 7. Seitdem er an der Universität studiert, ... . 8. Sobald ich die Möglichkeit bekomme, ... . 9. Bevor ich abreise, ... . 10. Ehe du etwas versprichst, ... .

Упражнение 5. Превратите союзные придаточные условные предложения в бессоюзные.

1. Falls es nicht regnet, so wird im Park ein Wettkampf stattfinden. 2. Wenn Sie die Möglichkeit haben, dann unternehmen Sie diese Reise ins Ausland. 3. Falls du morgen Zeit hast, kannst du zu mir kommen. 4. Wenn die Vorlesung stattfindet, so rufen Sie mich bitte an. 5. Falls du etwas versprochen hast, mußt du dein Wort halten. 6. Wenn du daran zweifelst, wollen wir unseren Lektor danach fragen. 7. Falls du die Ausstellung besuchen willst, kaufe die Eintrittskarten im voraus.

Упражнение 6. Переведите следующие предложения на русский язык.

1. Sie können sich auf das Studium an einer Hochschule vorbereiten, indem Sie vor allem Vorlesungen besuchen, die an der Universität speziell für Schüler der 10. Klasse gehalten werden. 2. Man erleichtert den Produktionsprozeß, indem man die neueste Technik anwendet. 3. Indem der Berichtserstatter die Fragen beantwortete, charakterisierte er die Lage in diesem Land. 4. Er wartete eine ganze Stunde, ohne daß sein Freund ihn anrief. 5. Ich zweifelte an seinen Worten, ohne daß ich wußte, warum. 6. Er schrieb eine gute Arbeit, ohne daß ihm jemand dabei geholfen hat. 7. Er hilft jedem, ohne daß man ihn darum bittet. 8. Im Radio wurde über die Ankunft einer Delegation aus Köln mitgeteilt, ohne daß dabei die Anzahl der Delegationsmitglieder und ihr Reiseziel genannt worden waren.

Упражнение 7. Вставьте союзы "wie" или "als".

1. In diesem Betrieb sind viel mehr Arbeiter beschäftigt, ... im Bericht genannt worden sind. 2. Er hat alles so getan, ... er es versprochen hat. 3. Wir hatten mehr Schwierigkeiten in unserer Arbeit, ... wir erwartet hatten. 4. Versprich nicht mehr, ... du erfüllen kannst. 5. Mit der Entwicklung der Industrie wurde die Bedeutung dieser Stadt größer, ... es früher gewesen war. 6. Die Stadt sah so aus, ... ich sie mir vorgestellt hatte.

Упражнение 8. *Ответьте на следующие вопросы.*

1. Die Wohnung ist zu klein, als daß man viele Gäste einladen konnte. Kann man viele Gäste einladen? 2. Es ist zu kalt, als daß man baden könnte. Kann man baden? 3. Man stellte an mich zu viele Fragen, als daß ich alle hatte beantworten können. Konnte ich alle Fragen beantworten? 4. Ich bin zu spät nach Hause gekommen, als daß ich rechtzeitig hatte schlafengehen können. Konnte ich rechtzeitig schlafengehen? 5. Er beherrscht Deutsch zu schwach, als daß er unsere deutschen Gäste als Dolmetscher begleiten konnte. Kann er unsere deutschen Gäste als Dolmetscher begleiten?

Упражнение 9. *Употребите в придаточных реальных уступительных союз "obgleich", а в придаточных условных союз "falls".*

1. Wenn das Buch auch vor kurzem erschienen ist, ist es doch schon verkauft. 2. Ich werde mit dir erst dann einverstanden sein, wenn du deine These begründet hast. 3. Wenn dieser Zeitungsartikel auch schwer war, wurde er von manchen Studenten sehr gut übersetzt. 4. Wenn ich nicht so viel zu tun haben werde, werde ich dich anrufen. 5. Wenn der Artikel auch einige Mängel hat, kann er für Ihre Diplomarbeit empfohlen werden. 6. Wenn die Hauptfragen zum Thema auch im Seminar behandelt wurden, blieben einige wichtige Probleme ungelöst. 7. Wenn das neue Lehrbuch schon erschienen ist, so versuchen Sie es zu kaufen.

Упражнение 10. *Переведите следующие предложения на русский язык. Обратите внимание на придаточные относительные уступительные.*

1. Welche Fremdsprache er auch lernte, immer machte er sich gleichzeitig mit der Geschichte des Landes bekannt. 2. Was er auch sagt, ich glaube ihm nicht. 3. Wo immer diese Sportler waren, sie hatten überall großen Erfolg. 4. Wohin Sie auch gehen, ich folge Ihnen. 5. Wen er auch darum bat, niemand konnte ihm Hilfe leisten. 6. Wie schwierig die Aufgabe auch war, wir konnten sie zur rechten Zeit lösen. 7. Was dieses Buch auch kostet, ich kaufe es. 8. So kompliziert diese Prüfung auch ist, ich werde sie bestehen.

Упражнение 11. *Составьте сложноподчиненное предложение с придаточным цели.*

1. Der Lektor machte uns auf die typischen Fehler aufmerksam. Wir sollen sie nicht wiederholen. 2. Alle Universitäten schicken ihre Vertreter nach Prag. Sie sollen am Kongreß der Slawisten teilnehmen. 3. Jeder tut alles. Wir sollen das Ziel erreichen. 4. Ich gebe Ihnen diesen Artikel. Sie müssen sich mit dem Inhalt des Artikels bekanntmachen. 5. Ich werde meine Reise nach

Deutschland ausführlich beschreiben. Sie müssen eine klare Vorstellung von dem Leben dort haben.

Упражнение 12. *Замените, там где можно, придаточное предложение цели инфинитивным оборотом "um ... zu".*

1. Der Vorsitzende zeigte uns die Beschlüsse der letzten Versammlung, damit wir uns von ihnen leiten lassen. 2. Ich sage es, damit Sie es nicht vergessen. 3. Er muß sich mit den Vortragsthesen bekanntmachen, damit er an der Diskussion teilnimmt. 4. Ich mochte Ihnen meinen Artikel zeigen, damit Sie mir Ihre Meinung darüber sagen. 5. In diesem Stadtbezirk werden jetzt neue Sportplätze errichtet, damit die Einwohner des Bezirks die Möglichkeit haben, Sport zu treiben. 6. Ich will Ihnen alles im voraus erklären, damit Sie später keine Schwierigkeiten haben.

Упражнение 13. *Переведите следующие предложения на русский язык. Обратите внимание на придаточные предикативные.*

1. Newton war es, der die Grundlagen der Mechanik geschaffen hat. 2. Er ist es, der mich gerettet hat. 3. Ich sollte einen komplizierten Artikel übersetzen. Mein Freund war es, der mir dabei half. 4. Es waren die neuen progressiven Arbeitsmethoden, die es erlaubten, die Produktion zu verbessern. 5. Es war ein junger Forscher, der diesen Standpunkt vertrat. 6. Mein wissenschaftlicher Leiter war es, der diese Idee formuliert hat.

Упражнение 14. *Переведите следующие предложения на русский язык. Обратите внимание на типы придаточных предложений.*

1. Auf alle Fragen, die er an mich stellte, antwortete ich richtig. 2. Wenn die ausländischen Gäste nach Moskau kommen, lernen sie die Sehenswürdigkeiten unserer Hauptstadt kennen. 3. Die Meinungen sind zu verschieden, als daß wir heute zu einem Beschluß kommen könnten. 4. Wie wir es erwartet haben, wurde diese Entdeckung zu einem wichtigen Schritt in der Entwicklung der theoretischen Physik. 5. Ich habe das meinen Kollegen gesagt, damit sie meine Meinung darüber wissen. 6. Es ist noch nicht bekannt, worüber der Professor in seinem Vortrag sprechen wird. 7. Man kann die Sprachkenntnisse verbessern, indem man viele Bücher liest. 8. Hast du Zeit, so komm zu mir. 9. Wenn es auch stark regnete, wurde das Fußballspiel fortgesetzt. 10. Die Stadt kann man kaum erkennen, weil sie sich sehr verändert hat.

**Текст 1. Unterschiedliche Märkte**

Es gibt unterschiedliche Märkte: Immobilienmarkt, Wohnungsmarkt, Baumarkt, Automarkt, Tiermarkt, Geldmarkt, Hobby- und Freizeitmarkt, Stellenmarkt usw.

Auf diesen Märkten treffen Angebot und Nachfrage in unterschiedlichen Wirtschaftsbereichen zusammen. Märkte können daher nach unterschiedlichen Gesichtspunkten eingeteilt werden, zum Beispiel in Gütermärkte und Dienstleistungsmärkte. Innerhalb dieser groben Untergliederung können dann viele Einzelmärkte unterschieden werden. Das ist für den Verbraucher vorteilhaft: er kann sich mit seinem Kaufwunsch direkt an den speziellen Markt wenden, auf dem angeboten wird, was er benötigt.

Der Gütermarkt wird in den Investitions- und Konsumgütermarkt eingeteilt.

Auf dem Investitionsgütermarkt werden Güter gehandelt, die von Unternehmen zur Herstellung anderer Güter gebraucht werden. Sie werden in den Herstellungsprozeß eingebracht (investiert), zum Beispiel Maschinen, Werkzeuge, aber auch gewerbliche Grundstücke. Sie werden auf dem Maschinenmarkt, Werkzeugmarkt oder Grundstückmarkt angeboten.

Auf dem Konsumgütermarkt werden Güter angeboten, die von den privaten Haushalten für den Endverbrauch nachgefragt werden. Nach Art der gehandelten Güter gibt es Einzelmärkte, zum Beispiel Automarkt, Möbelmarkt oder Waschmaschinenmarkt.

Märkte unterscheiden sich nicht nur nach der Art des Angebots. Auch die räumliche Ausdehnung von Märkten ist unterschiedlich. Das hängt von ihrem Einzugs- und Einflußbereich ab. So treffen auf einem regionalen Markt (zum Beispiel einem Wochenmarkt) meistens nur Anbieter und Nachfrager aus der näheren Umgebung zusammen. Auf dem Weltmarkt dagegen treten Verkäufer und Käufer aus vielen Ländern auf. Man kann also den Weltmarkt, amerikanischen, europäischen, asiatischen Markt, den Markt der Bundesrepublik Deutschland, den Markt von Rußland unterscheiden.

**Текст 2. Ethik der geschäftlichen Telefongespräche**

Das Telefon ist ein verbreitetes Kommunikationsmedium, das es ermöglicht, schnelle Kontakte zu Personen herzustellen, die man direkt nicht erreichen kann. Per Telefon werden mannigfaltige private und geschäftliche, offizielle Gespräche geführt.

Zu den offiziellen Telefongesprächen gehören soziale Räume von staatlichen und privaten Einrichtungen wie Ämter, Botschaften, Firmenvertretungen, Büros, Konsulate, Dienstleistungsinstitutionen in verschiedenen Kaufstellen, Reparatur- und Verleiheinrichtungen.

Die Pflege der geschäftlichen Kontakte verpflichtet die Partner zur Erfüllung konventioneller Höflichkeiten. Sie erfolgt nicht nur persönlich oder durch Briefe, sondern auch per Telefon.

Zur Ethik der offiziellen Telefongespräche gehören Höflichkeitsformeln. Bei den offiziellen Telefongesprächen ist man korrekt und höflich. Man kann mehr oder weniger höflich sein. Besonders höflich und dabei distanziert ist man den Damen und den Vorgesetzten im offiziellen Umgang gegenüber. Das betrifft auch wenig bekannte Gesprächspartner, mit denen man Kontakte aufnimmt. Höflich ist man in bedeutendem Maße zu den Kollegen, mit denen man nicht sehr vertraut ist. Neutral höflich ist man zu unbekannten Personen in verschiedenen Institutionen (Post, Sekretarin im Büro eines Geschäftspartners, Dienstleistungsbereich u.a.)

Der Stil der geschäftlichen Telefongespräche soll formlich sein. Die Wortwahl, die Intonation dürfen nicht zu kameradschaftlich wirken. Man darf nicht in den saloppen Stil verfallen. Auch der geschraubte Stil wäre nicht am Platze. Der formliche Stil zeugt nicht nur von **Offizialität**, sondern auch von Anerkennung der allgemein geltenden Verhaltensstandards.

Indem man höflich bleibt und seine **Bitte**, **Entschuldigung**, **Nachfrage** usw. darlegt, ist man beim Telefongespräch zielbewußter, genauer, sachlicher, als bei der direkten Kommunikation. Jedes geschäftliche oder offizielle Telefongespräch ist mehr oder weniger wichtig. Wenn es ein oder einige im Gespräch zu lösende Probleme enthält, wenn man den Gesprächspartner überzeugen oder ihm eine wichtige Information beibringen muß, spricht man besonders deutlich, bündig, überzeugend. Dieses Gespräch soll im voraus gut durchdacht sein und beim Sprechen richtig gesteuert werden.

### ***Mustergespräch 1: Ich rufe im Auftrag meines Chefs an***

**Die Angestellte:** Atlant, Firmenvertretung! Guten Tag!

**Herr Lehnert:** Guten Tag! Hier ist Lehnert aus Düsseldorf. Ich möchte Herrn Petrow sprechen. Ich habe bei Ihnen vor einer Stunde angerufen, konnte aber keine Verbindung mit ihm bekommen. Und von seinem Anrufbeantworter weiß ich, daß er auch nicht zu Hause ist.

**A.:** Wie ist Ihr werter Name?

**L.:** Lehnert, Dusseldorf, Firma Grimma.

**A.:** Tut mir leid, Herr Petrow ist noch nicht da. Wenn Sie bitte in einer Stunde nochmals versuchen würden.

**L.:** Das kann ich leider nicht mehr.

**A.:** Kann er Sie telefonisch erreichen? Oder ich kann Sie mit seinen Mitarbeitern verbinden.

**L.:** Danke, nicht. Ich verreise nämlich und rufe im Auftrag des Chefs unserer Firma an. Man ist mit Herrn Petrow für heute (um) 16 Uhr zu einer

Unterredung verabredet, aber die festgelegte Zeit kann leider nicht eingehalten werden. Wir rufen dann an.

**A.:** Ich werde Herrn Petrow das ausrichten, sobald er kommt.

**L.:** Sehr lieb von Ihnen. Auf Wiederhören!

**A.:** Auf Wiederhören!

### ***Mustergespräch 2: Ich möchte meine Dienst- Privat- und Mobiltelefonnummer hinterlassen***

**Sekretärin:** Vertretung Exportles. Guten Tag!

**Herr Müller:** Hallo! Guten Tag! Hier ist Müller von der Zeitung "Markt".

**S.:** Bitte, ich höre Sie.

**M.:** Könnten Sie mir nicht sagen, ob Herr Popow von der Exportabteilung zu sprechen ist.

**S.:** Legen Sie nicht auf! Ich erkundige mich danach.

**M.:** Danke, ich warte.

**S.:** Sind Sie am Apparat, Herr Müller?

**M.:** Ja.

**S.:** Leider ist Herr Popow nicht im Hause. Er ist auf Dienstreise. Wenn Sie bitte morgen nochmals versuchen würden...

**M.:** Würden Sie ihm bitte ausrichten, wenn er zurück ist, er möchte mich anrufen. Meine Dienstnummer ist 2049, und der Privatanruf ist 3581.

**S.:** Wann sind Sie zu erreichen?

**M.:** Ich bin morgen bis 20 Uhr, und übermorgen ab 9 Uhr zu erreichen. Darf ich meine Mobiltelefonnummer hinterlassen?

**S.:** Bitte, ich schreibe auf.

**M.:** Die Mobiltelefonnummer ist: Vorwahl 48 und der Apparat ist 2052. Ich danke Ihnen. Auf Wiederhören!

**S.:** Auf Wiederhören!

### ***Mustergespräch 3: Ich telefoniere aus der Telefonzelle***

**Ranow:** Hallo! Ist dort das technische Büro?

**Die Angestellte:** Ja, hier ist das technische Büro.

**R.:** Guten Tag! Kann ich Herrn Schwarz sprechen? Hier ist Ranow.

**A.:** Guten Tag, Herr Ranow. Bedauere, Herr Schwarz ist dienstlich verreist. Möchten Sie nicht mit seinem Stellvertreter sprechen?

**R.:** Ich möchte gern ihm selbst sprechen. Wann kommt er von der Dienstreise zurück?

**A.:** Er soll morgen schon zurück sein. Gegen 15 Uhr ist er im Büro zu erreichen.

**R.:** Wann bitte? Wiederholen Sie! Sprechen Sie bitte in die Muschel, ich habe die Zeit überhört. Ich telefoniere nämlich aus der Telefonzelle, und es ist hier laut.

**A.:** Morgen gegen 15 Uhr. Soll ich Ihren Besuch für diese Zeit notieren?

**R.:** Leider geht es nicht. Morgen bin ich den ganzen Tag dienstlich verhindert. Aber ich bitte Sie, für Herrn Schwarz meinen Pageranruf zu hinterlassen. So verbinden wir uns eher.

**A.:** Schon. Das mache ich. (Ranow nennt die Nummer).

**R.:** Sagen Sie bitte Herrn Schwarz, daß ich seinen Anruf erwarte. Die Angelegenheit ist dringend.

**A.:** Ich richte ihm Ihre Bitte aus, sobald er kommt.

**R.:** Danke sehr! Auf Wiederhören!

**A.:** Nichts zu danken! Auf Wiederhören!

## Тексты для дополнительного чтения

### Текст 1. Verhandlungskunst

Welche Gesprächsfertigkeiten brauchen erfolgreiche Verhandler. Positiv wirken im Gespräch folgende Gesprächstechniken:

- **Verhaltensweisen ankündigen:**

Anstatt zum Beispiel direkt einen Vorschlag zu machen, sagen erfolgreiche Verhandler: "Wenn ich einen Vorschlag machen darf ..."

- **Fragen stellen:**

Erfolgreiche Verhandler stellen während einer Besprechung mehr Fragen als durchschnittliche Verhandler. Fragen liefern Informationen über Meinungen und Standpunkte des Gesprächspartners. Sie helfen, die Diskussion zu kontrollieren und geben Zeit zum Nachdenken.

- **Gefühle zeigen:**

Erfolgreiche Verhandler teilen ihrem Gesprächspartner innere Beweggründe und Motive mit. Sie sprechen über persönliche Dinge wie ihre augenblickliche Stimmung oder die Zufriedenheit mit dem erreichten Stand.

Neben diesen erfolgversprechenden Gesprächstechniken gibt es mindestens ebenso viele Verhaltensweisen, die Verhandler besser meiden sollten. Die wichtigsten davon sind:

- **Verwässerung der Argumente:**

Je mehr Argumente, desto besser? Dies ist ein Trugschluß. Die Untersuchung zeigt, daß es nachteilig ist, eine Reihe von Gründen zur Stützung der eigenen Position vorzubringen. Begründung: Mit zunehmender Anzahl der Argumente bietet man seinem Gegenüber mehr Angriffsfläche. Außerdem verwässern zu viele angeführte Gründe die Argumentation. Besser ist es, wenige, dafür aber stichhaltige Argumente vorzubringen.

- **Eigenlob:**

Ausdrücke wie "schon" oder "großzügiges Angebot" haben keine Überzeugungskraft, wenn sie als Eigenlob benutzt werden. Im Gegenteil – sie führen eher zur Verärgerung des Verhandlungspartners, da dieser glauben konnte, er selbst erscheint als unschön.

- **Gegenvorschläge:**

Die Beantwortung eines Vorschlags mit einem Gegenvorschlag ist nicht besonders wirkungsvoll. Gegenvorschläge kommen in der Regel zu einem ungünstigen Zeitpunkt, da der andere mit seinem eigenen Vorschlag beschäftigt ist. Darüber hinaus könnte der Verhandlungspartner den Gegenvorschlag als Abblocken oder Widersprechen deuten.

- **Verteidigungs- Angriffs-Spirale:**

Verteidigung und Angriff sind oft schwer voneinander zu unterscheiden. Was der eine als legitime Abwehr empfindet, sieht der andere als ungerechtfertigten Angriff. Der Teufelskreis "Verteidigen – Angreifen" setzt ein. Bei durchschnittlichen Verhandlern passiert dies dreimal so häufig wie bei erfolgreichen.



## *Text 2. Was Verhandlungen erfolgreich macht*

### **•Den Gegner als Partner begreifen**

Eine Verhandlung sollte nie auf dem Bewußtsein gründen, daß nur einer gewinnen kann. Die vom Ergebnis erfolgreichsten Verhandlungen sind die, bei denen beide Parteien den jeweils größtmöglichen Nutzen erzielen konnten. Der Kontrahent muß deshalb als Partner und keinesfalls als Gegner begriffen werden. Konsensorientierte Haltung sowie Kompromißbereitschaft eingeschlossen.

### **•Grundliche Vorbereitung**

Sich auf seine Intuition in der Verhandlungssituation zu verlassen, geht in der Regel schief. Eine Verhandlungsführung ist so gut oder so schlecht wie ihre Vorbereitung. Informationen über Sachfragen als auch über den Vertragspartner sollten eingeholt und in die Planung einbezogen werden.

### **•Sich in die Welt des Vertragspartners hineinversetzen**

Wichtig ist, möglichst viel über den Verhandlungspartner und dessen Sicht der Dinge in Erfahrung zu bringen. Was ist dem anderen wichtig? Welche Motive treiben ihn zur Verhandlung? Welche Ziele verfolgt er? Was fürchtet er, und welche Schwächen hat er? Wie sieht er die Verhandlungssituation? Der Standpunkt des Verhandlungspartners sollte nicht nur registriert, sondern auch verstanden werden. Die Situation mit den Augen des anderen sehen, lautet die Devise!

### **•Angenehmes Verhandlungsklima schaffen**

Keine Angst vor dem ungezwungenen Gespräch! In den meisten Fällen trägt es zur positiven Einstimmung bei. Auch persönliche Dinge dürfen dabei angesprochen werden. Das lockert die Stimmung, schafft die Basis zum freundschaftlichen Umgang und fordert eine vertrauensvolle Beziehung. Merkt der Verhandlungspartner im weiteren Verlauf der Verhandlung, daß er akzeptiert und daß auf ihn eingegangen wird, wird er sich in der Regel auch bei Uneinigkeiten kompromißbereit zeigen.

### **•Gefühle zeigen**

Gefühle sind kein Tabu in Verhandlungen. Das heißt jedoch nicht, daß die Vertragspartner jederzeit ihren emotionalen Ballast abwerfen können. "Ich-Aussagen" über persönliche Stimmungen – ganz gleich ob von positiver oder negativer Natur – fordern dagegen das Vertrauen zwischen den Parteien. Wer seine Gedanken offenlegt, gibt seinem Gesprächspartner ein Gefühl der Sicherheit. Wenn dieser weiß, woran er ist, wird er letztlich auch mit offenen Karten spielen.

### **•Zuhören**

Informationen über den Vertragspartner sind das A und O für eine stichfesteste Argumentation. Die wichtigsten Infos erhält man in der Regel während

der Verhandlung. Gutes Zuhören ist deshalb entscheidend. Als aufmerksamer Zuhörer gewinnt man leichter die Zuneigung des Verhandlungspartners.

#### •Nachbetrachtung der Verhandlung

Ein systematischer Rückblick nach Verhandlungsende ist sinnvoll. Wo lagen die Schwachpunkte? Was war positiv? Das Nachdenken über den Verhandlungsablauf macht dem Verhandler bewußt, was er verbessern muß.

Eine erfolgreiche Verhandlung hat keine Verlierer. Maximale Ehrlichkeit ist das A und O bei Verhandlungen.

### *Textm 3. Eigentum und Besitz*

Im täglichen Leben wird zwischen Eigentum und Besitz oft nicht genau unterschieden. Für den Juristen haben die beiden Begriffe jedoch eine völlig unterschiedliche Bedeutung. Der Unterschied zwischen diesen beiden Begriffen kann an dem folgenden Beispiel erläutert werden: Das Autohaus Kerner stellt dem Herrn Rosenberg einen neuen Volkswagen zur Probefahrt für ein Wochenende zur Verfügung. Herr Rosenberg ist Besitzer, solange er das Auto zur Probe fährt. Das Autohaus bleibt Eigentümer und kann zum Beispiel das Auto in der Zwischenzeit an einen anderen Käufer verkaufen. Gibt Herr Rosenberg den Volkswagen zurück, wird das Autohaus auch wieder Besitzer.

Besitz ist die tatsächliche Verfügung über eine Sache. Der Besitzer einer Sache kann mit ihr nach Belieben verfahren.

Eigentum ist dagegen die rechtliche Herrschaft über eine Sache. Der Eigentümer darf beliebig über die Sache verfügen.

Man unterscheidet verschiedene Besitzarten: unmittelbarer Besitz, mittelbarer Besitz und Mitbesitz.

Unmittelbarer Besitz: Ein Mensch verfügt selbst, persönlich über die Sache

Mittelbarer Besitz: Ein Mensch verfügt nicht selbst, sondern durch einen anderen über die Sache. Dieser andere wird "Besitzmittler" genannt. Ein solcher mittelbarer Besitzer ist zum Beispiel der Vermieter einer Wohnung. Der Mieter, der unmittelbare Besitzer, ist Besitzmittler.

Mitbesitz: Wenn ein Mensch den mittelbaren oder unmittelbaren Besitz mit einem anderen gemeinschaftlich ausübt und beide nur gemeinsam verfügen können und dürfen, spricht man von Mitbesitz. Dies ist zum Beispiel bei einer von zwei Personen gemeinschaftlich gemieteten Wohnung der Fall.

Man unterscheidet auch verschiedene Eigentumsarten: Alleineigentum und Miteigentum nach Bruchteilen.

Alleineigentum: Die rechtliche Verfügung über eine Sache steht einer Person allein zu.

Miteigentum nach Bruchteilen: Mehrere Personen haben gemeinsam die rechtliche Verfügung über eine Sache. Diese Sache wird gemeinschaftlich verwaltet, über sie kann nur gemeinschaftlich verfügt werden, während jeder

Bruchteiligentümer über seinen Anteil allein verfügen und jederzeit die Aufhebung der Gemeinschaft verlangen kann. Ein Beispiel hierfür ist Gemeinschaftseigentum wie das Treppenhaus in einer Eigentumswohnanlage.

#### ***Textm 4. Verhaltensweisen, die Mitarbeiter besonders nerven***

Wenn ein Unternehmen seine Bedeutung behalten will, muß es seine Mitarbeiter ernst nehmen. Der Mitarbeiter muß das Gefühl haben, gebraucht zu werden. Fachleute, die sich mit den Problemen des Managements befassen, sind zu der Ansicht gekommen, daß es zur Zeit zehn Verhaltensweisen gibt, welche Mitarbeiter besonders nerven.

**Bevormundung.** Mitarbeiter wollen Entscheidungs- und Handlungsfrei- raume. Sie brauchen einen Chef, der ihnen im Zweifelsfall mit Rat und Tat zur Seite steht – und sie dann wieder in Ruhe läßt.

**Geheimniskramerei.** Mitarbeiter wollen wissen, was in der Firma los ist, wo es Erfolge und wo es Probleme gibt. Sie verstehen ihren Chef als Informationsbroker, erwarten von ihm Offenheit. Wenn er die Information nur einigen Mitarbeitern zukommen läßt, entstehen Spannungen und die Mannschaft zerfällt.

**Entscheidungsschwache.** Mitarbeiter legen Wert auf eindeutige Aussagen, zügige Entscheidungen, Risikobereitschaft. Halten sich ihre Vorgesetzten aus Angst, taktischer Vorsicht oder machtpolitischem Kalkül bedeckt, reagieren sie mit Dienst nach Vorschrift.

**Unberechenbarkeit.** Mitarbeiter wollen wissen, woran sie sind. Bestimmt die Tagesstimmung des Chefs die Umgangsform, werden Lob und Kritik willkürlich ausgesprochen, erweist sich Gunst als Maß aller Dinge, versiegt die Arbeitsfreude.

**Sprunghaftigkeit.** Mitarbeiter sind flexibel in der Vorgehensweise, aber beharrlich und zielorientiert in der Sache. Der Sinn ihres Tuns muß ihnen verständlich sein. Springen Chefs ohne nachvollziehbare Gründe planlos, unset, ungeduldig von Ziel zu Ziel, fällt ihre Leistung ab.

**Taube Ohren.** Mitarbeiter haben etwas zu sagen. Doch sie wollen sich nicht nur mitteilen. Sie wollen mitreden. Kluge Vorgesetzte wissen: Leistung entwickelt sich im Dialog. Monologe töten jedes Engagement.

**Innovationsscheu.** Mitarbeiter wollen Neues testen. Ihre Ideen sind teilweise eigenwillig, unorthodox und außergewöhnlich. Vorgesetzte, die nach dem Motto "so haben wir das immer gemacht" stur in eine Richtung laufen, blockieren die Kreativität ihrer Mitarbeiter.

**Mißtrauen.** Mitarbeiter wollen Fehler machen dürfen. Ein Chef, der jeden Fehler ankreidet, mit Mißtrauen reagiert, verunsichert seine Mitarbeiter.

**Besserwisserei.** Mitarbeiter tasten sich an Lösungen heran. Nichts steht ihnen dabei mehr im Weg als ein besserwisserischer Vorgesetzter. Mitarbeiter wollen Unterstützung, doch sie wollen keine Chefs, die alles besser wissen.

**Selbstbeweihräucherung.** Mitarbeiter sind stark von ihrem Umfeld abhängig. Sie brauchen Anerkennung von ihren Kollegen und ihrem Chef. Sie sind bereit, den Erfolg als Gemeinschaftsergebnis zu akzeptieren, reagieren aber mit abrupter Leistungsverweigerung, wenn sich ein Gruppenmitglied, insbesondere der Vorgesetzte, in den Vordergrund spielt.

**A**

- A** n =, = первая буква немецкого алфавита; das A und O альфа и омега, сущность, самое главное
- Abblocken** n -s, = нежелание сотрудничать, желание уйти от переговоров
- abfallen** vi (fiel ab, abgefallen) снижаться; падать
- Abgeordnete** m -en, -en депутат
- abhängig** a (von D) зависимый
- ablegen** vt сдавать
- abrupt** a несвязный, отрывочный; внезапный
- Absatz** m -es, -satze сбыт (товара)
- Absolvent** m -en, -en выпускник
- Abstimmung** f =, -en голосование; настройка
- Abteilung** f =, -en отдел (учреждения); цех (завода); филиал
- Abwälzen** n переложение риска (на контрагента), сведение к минимуму
- Abwehr** f = оборона; защита
- abwerfen** vt (warf ab, abgeworfen) сбрасывать, отбрасывать; den emotionalen Ballast abwerfen выплеснуть эмоции
- achten** vt уважать; vi (auf A) обращать внимание (на кого-л., что-л.)
- Akkordrichtsatz** m -(e)s, -satze расценка на сдельную работу
- Akkordzuschlag** m -(e)s, -schlage надбавка за сдельную работу
- Aktiengesellschaft** f =, -en акционерное общество
- akzeptieren** vt принимать (к сведению); признавать
- allgemein** a общий, всеобщий
- Allgemeinheit** f = общество; общественность; все люди
- Amt** n -(e)s, Ämter учреждение; управление; ведомство; должность; место, служба
- amtlich** a должностной, официальный, служебный; adv официально
- Amtssprache** f =, -n официальный (государственный) язык
- anerkennen** vt (erkannte an, anerkannt) признавать; уважать; ценить
- Anerkennung** f =, -en признание, одобрение
- Angebot** n -(e)s, -e предложение; ассортимент
- Angelegenheit** f =, -en дело
- angelernt** a обученный; квалифицированный
- angenehm** a приятный, угодный
- Angestellte** m -en, -en служащий
- Angriff** m -(e)s, -e нападение, наступление; атака
- Angriffsfläche** f =, -n поле (территория) для наступления
- Anhörung** f =, -en заслушивание сторон
- ankündigen** vt объявлять, оглашать; сообщать, извещать, возвещать
- ankreiden** vt записывать, регистрировать
- ankündigen** vt объявлять; сообщать, извещать
- anlocken** vt привлекать, манить, прельщать
- anpassen, sich** (D) приспособливаться (к чему-л.)

- Anruf** m -(e)s, -e вызов (по телефону)
- Anrufbeantworter** m -s, = автоответчик, телефон с автоматическим отвечающим устройством
- anrufen** vt (rief an, angerufen) звонить, вызывать (по телефону)
- Ansicht** f =, -en взгляд, воззрение, мнение; zur Ansicht kommen прийти к заключению (выводу)
- ansprechen** vt (sprach an, angesprochen) заговаривать (с кем-л.); обращаться к кому-л.
- Anspruch** m -(e)s, -sprüche притязание, претензия; требование; право
- Anstalt** n -es, -e лицо, лик, облик
- anwenden** vt (wandte an, angewandt) употреблять, применять, использовать
- anwesend** a присутствующий; ~ sein присутствовать, быть налицо
- Anzahl** f = (некоторое) число, количество
- Anzeige** f =, -n извещение; заявление, уведомление; объявление
- Arbeitgeber** m -s, = работодатель
- Arbeitnehmer** m -s, = работающий по найму
- Arbeitsentgelt** n -(e)s оплата труда, вознаграждение за труд
- Arbeitsfreude** f = радость труда
- Arbeitsleistung** f =, -en производительность труда; работа
- Arbeitsunterweisung** f = наставничество
- Art** f =, -en вид, род; способ, манера
- Artikel** m -s, = статья; товар, предмет; пункт (договора)
- Aufgabe** f =, -en задание, задача
- Aufhebung** f =, -en отмена, упразднение; уничтожение; прекращение, окончание; закрытие
- aufklären** vt объяснять; просвещать; разъяснять; агитировать
- Auflösung** f =, -en роспуск (парламента); ликвидация; расторжение (союза); прекращение
- aufmachen** vt открывать
- Aufmerksamkeit** f =, -en внимание; einer Sache ~ schenken уделять чему-л. внимание
- aufteilen** vt (по)делить, разделить
- aufweisen** vt (wies auf, aufgewiesen) показывать, предъявлять; обнаруживать
- Auftrag** m -(e)s, -träge поручение, задача, задание; заказ
- augenblicklich** a мгновенный; настоящий, теперешний; adv в данный момент, в настоящее время; сразу, немедленно, в одно мгновение
- Ausarbeitung** f =, -en выработка, разработка
- ausbilden** vt обучать, готовить, совершенствовать
- Ausbildung** f =, -en образование, обучение, подготовка
- ausführen** vt вывозить, экспортировать; выполнять, исполнять; пояснять, объяснять, излагать
- ausgesprochen** a ярко (резко) выраженный; явный, очевидный
- ausländisch** a иностранный, зарубежный, заграничный
- Ausland** n -(e)s зарубежные страны, заграница
- Ausnutzung** f =, -en использование
- Ausrüstung** f =, -en оборудование, оснащение, снаряжение

**Aussage** f =, -n высказывание

**außergewöhnlich** а чрезвычайный, необыкновенный

**außerordentlich** а чрезвычайный, важный, огромный, исключительный, необыкновенный

**Aussprache** f =, -n дискуссия, беседа, переговоры, обмен мнениями

**Ausstellung** f =, -en выставка

**Austausch** m -es обмен, замена

**ausüben** vt выполнять, исполнять, совершать; заниматься (ремеслом)

**Auswanderer** m -s, = переселенец, эмигрант

**Auszeichnung** f =, -en награда, награждение

**Autohaus** n -es, hauser салон по продаже автомобилей

**Autostraße** f =, -en автострада, автомобильная дорога

## **B**

**Bank** f =, -en банк

**bar** а валичный

**Baudenkmal** n -s, -maleг архитектурный памятник

**bäuerlich** а крестьянский, сельский

**Bausand** m -(e)s гравий

**Bearbeitung** f =, -en обработка, разработка, переработка

**Bedarf** m -(e)s (an D) потребность, надобность, нужда (в чем-л.); спрос (на что-л.)

**Bedarfsartikel** m -s, = предмет первой необходимости

**bedeuten** vt значить, означать, иметь значение

**Bedeutung** f =, -en значение; смысл

**befördern** vt повышать в должности, продвигать; поощрять

**befinden, sich** (befand sich, sich befunden) находиться, быть, пребывать

**Begeisterung** f =, -en воодушевление, вдохновение, подъем

**begreifen** vt (begriff, begriffen) понимать; воспринимать

**Begriff** m -(e)s, -e понятие; представление

**behalten** vt (behielt, behalten) оставлять, удерживать, сохранять

**beharrlich** а упорный, настойчивый; постоянный

**behaupten** vt утверждать; отстаивать

**beherrschen** vt владеть (языками, техникой)

**beide** pron indef оба, обе; и тот и другой, и та и другая

**Beilage** f =, -en приложение, прибавление, дополнение; вкладыш

**beitragen** vt (trug bei, beigetragen) (zu D) содействовать (в чем-л.), способствовать (чему-л.), вносить свой вклад (во что-л.)

**beliebig** а любой

**beratend** а совещательный

**Bereich** m -(e)s, -e область, сфера

**bereits** adv уже

**bereitstellen** vt предоставлять (кредиты), ассигновать (деньги); изготавливать, вырабатывать

**Bericht** m -(e)s, -e доклад; отчет; сообщение; корреспонденция

**berichten** vt, vi (über A) сообщать, докладывать, давать отчет  
**Beruf** m -(e)s, -e профессия, специальность  
**beschäftigen, sich** (mit D) заниматься (чем-л.)  
**Beschluß** m -sses, -sse решение; einen ~ fassen принимать решение  
**Besitz** m -es владение; имущество; имение  
**Besserwisserei** f = неуступчивость; своенравие  
**besserwisserisch** а неуступчивый, не терпящий возражений; своенравный  
**Bestandteil** m -(e)s, -e составная часть, элемент  
**bestehen** vi существовать; (aus D) состоять (из чего-л.); (in D) состоять, заключаться (в чем-л.)  
**bestellen** vt заказывать  
**Besteuerung** f =, -en обложение налогом  
**bestimmen** vt определять  
**Bestrafung** f =, -en наказание, кара  
**beteiligen, sich** (an D) принимать участие, участвовать (в чем-л.)  
**betragen** vt составлять, равняться (чему-л.)  
**betreffen** vt касаться (кого-л, чего-л.), относиться  
**Betrieb** m -(e)s, -e предприятие, производство, завод  
**betrieblich** а производственный, заводской  
**Betriebsleitung** f =, -en дирекция предприятия (завода)  
**Betriebsmittel** n -s, = средство производства, способ производства  
**Betriebsrat** m -(e)s, -ate производственный совет  
**Bevormundung** f =, -en опека; попечительство  
**Beweggrund** m -(e)s, -gründe повод, мотив, причина, побуждение  
**bewerten** vt оценивать  
**Bewohner** m -s, = житель  
**bewußt** а сознательный; j-m etw. bewußt machen доводить что-л. до чье-го-л. сознания, способствовать осознанию чего-л.  
**Bewußtsein** n -s сознание; сознательность; память  
**bezeichnen** vt обозначать, называть, характеризовать  
**Beziehung** f =, -en отношение; pl связи  
**beziehungsweise** adv или, иначе; соответственно  
**Bildung** f =, = образование; организация, создание, учреждение  
**Bildungswesen** n -s образование; система образования  
**bieten** vt (bot, geboten) предлагать, давать; обнаруживать  
**Bieten** n -s предложение (на аукционе и т.п.)  
**Bieteverfahren** n -s, = метод (способ) предложения  
**Blatt** n -(e)s, Blätter газета  
**Bodenschätze** pl полезные ископаемые  
**Börse** f =, -n кошелек; биржа  
**Botschaft** f =, -en весть, известие; послание, обращение; посольство  
**Brauch** m -(e)s, Brauche обычай  
**Brennstoff** m -(e)s, -e горючее, топливо  
**Bruchteileigentümer** m -s, = совладелец, компаньон  
**Bücherbestand** m -es, -bestände книжный фонд



**Buchführung** f =, -en бухгалтерия, ведение бухгалтерских книг, бухгалтерский учет

**Buchhalter** m -s, = бухгалтер

**Bundesbahn** f =, -en железная дорога ФРГ

**bundesdeutsch** а федеральный (германский)

**Bundespost** f =, -en почта ФРГ (федеральная почта)

**Burg** f =, -en замок

**Bürger** m -s, = гражданин

## D

**darstellen** vt изображать, представлять; представлять собой

**darunter** adv среди них, в том числе

**Dauer** f = продолжительность, длительность; время, срок

**dauern** vi длиться, продолжаться

**Definition** f =, -en определение

**denken** vt, vi (dachte, gedacht) (an A) думать; мыслить, полагать

**deuten** vt толковать, объяснять; расценивать

**Devisе** f =, -n переводной вексель (чек) (в иностранной валюте)

**dicht** а плотный, густой

**Dienst** m -es, -e служба; должность; услуга; mit Dienst услужливо

**Dienstleistung** f =, -en услуга

**Dienstreise** f =, -n служебная командировка

**Ding** n -(e)s, -e вещь, дело, обстоятельство

**direkt** а прямой (без посредников); adv прямо, непосредственно; из первых рук

**Direktstudium** n -s учеба (занятия) на дневном отделении

**Dirigismus** m = руководство, дирижизм (попытка регламентирования государством экономики страны)

**dispositiv** а резервный

**Dolmetscher** m -s, = (устный) переводчик

**dringend** а срочный, неотложный; настоятельный; adv срочно; настоятельно

**Druck** m -(e)s, Drücke давление

**Druckerei** f =, -en типография

**durchführen** vt проводить, осуществлять, выполнять

**durchgehend** а транзитный

**durchschnittlich** а средний; adv в среднем

## E

**Ebene** f =, -n равнина; область, сфера

**Ehrlichkeit** f = честность

**Eidgenossenschaft** f =: Schweizerische Eidgenossenschaft Швейцарская конфедерация

**Eigenlob** n -(e)s самохвальство, самовосхваление

**eigentlich** а собственный, подлинный, настоящий, первоначальный; прямой, непосредственный; adv собственно (говоря), в сущности

**Eigentum** n -(e)s, -tümer собственность; **Alleineigentum** монополярная собственность  
**Eigentümer** m -s, = собственник, владелец  
**eigenwillig** а своенвольный, своенравный, упрямый  
**Einbehaltung** f = удерживание  
**einbeziehen** vt (bezog ein, einbezogen) включать; приобщать; втягивать  
**Einbindung** f = ~ in ein Sortiment привязанность к одному месту складирования  
**eindeutig** а ясный, недвусмысленный, определенный; однозначный  
**Einfluß** m -sses, -flüsse влияние  
**eingehen** vi (ging ein, eingegangen) (auf A) соглашаться (с чем-л., с кем-л.)  
**einhalten** vt (hielt ein, eingehalten) соблюдать (срок, правило и т.п.)  
**Einheit** f =, -en единство; единица (отдельная часть среди других)  
**einholen** vt достать, добыть  
**einladen** vt (lud ein, eingeladen) нагружать, грузить; приглашать  
**Einladung** f =, -en погрузка; приглашение  
**Einnahme** f =, -n доход, приход, выручка, сбор  
**einräumen** vt предоставлять (право, кредит, гарантии); уступать (комнату, права и т.п.); допускать  
**Einrichtung** f =, -en устройство, организация; учреждение; обстановка; оборудование  
**Einsatz** m -es, -satze (an D) участие (в чем-л.); вступление (в действие); использование (применение)  
**einschließen** vt (schloß ein, eingeschlossen) включать; eingeschlossen включая  
**einsetzen** vi начинаться; наступать  
**Einstimmung** f =, -en согласие; настрой  
**Einzelhandel** m -s розничная торговля  
**Einzelleistung** f =, -en отдельный участок работы  
**einzelwirtschaftlich** а индивидуальный хозяйственный  
**einzigartig** а единственный в своем роде, уникальный  
**Eisen- und Stahlindustrie** f = металлургическая промышленность (черная металлургия)  
**Eisenbahn** f =, -en железная дорога  
**Eisenerz** n -es, -e железная руда  
**elementar** а элементарный; (перво)начальный; основной; стихийный  
**Empfänger** m -s, = получатель; адресат; приемщик; (радио)приемник  
**empfangen** vt (empfang, empfangen) принимать, получать; встречать  
**empfehlen** vt (empfahl, empfohlen) рекомендовать; советовать  
**empfinden** vt (empfand, empfunden) чувствовать, ощущать; воспринимать  
**eng** а узкий; тесный  
**Engagement** n -s, -s определение (приглашение) на работу, наем; служба, место, должность; работа  
**enorm** а огромный, чрезмерный; adv значительно (очень)  
**entdecken** vt открывать, обнаруживать  
**enthalten** vt (enthielt, enthalten) содержать

**entleihen** vt (D или von D) заимствовать (у кого-л.); das Wort ist dem Englischen entlehnt слово заимствовано из английского языка  
**Entlohnung** f =, -en плата, вознаграждение (за труд); расчет, увольнение  
**entscheiden** vt (entschied, entschieden) решать, разрешать  
**entscheidend** a решающий, решительный  
**Entscheidungsschwäche** f =, -n бессилие (слабость) при принятии решений; принятие решений – слабая сторона  
**entstehen** vi (entstand, entstanden) возникать  
**entwickeln, sich** развиваться; ~ (zu D) превращаться  
**Entwicklung** f =, -en развитие, превращение  
**erarbeiten** vt вырабатывать, зарабатывать; разрабатывать  
**Erdöl** n -(e)s нефть  
**Erfüllung** f =, -en выполнение, исполнение  
**erfahren** vt (erfuhr, erfahren) узнавать  
**Erfahrung** f =, -en опыт; in Erfahrung bringen разузнать, получить сведения  
**Erfolg** m -(e)s, -e успех; результат  
**erfolgen** vi (по)следовать (об ответе, о событии и т.п.), происходить  
**erfolgreich** a успешный, удачный  
**erforschen** vt исследовать; испытывать; изучать  
**Erforschung** f =, -en исследование, испытание, изучение  
**ergeben, sich** оказываться, получаться  
**Ergebnis** n -ses, -se результат; вывод; следствие  
**erläutern** vt объяснять, пояснять, толковать, комментировать  
**ermöglichen** vt делать возможным (позволять); дать возможность, содействовать (чему-л.)  
**Ernüchterung** f =, -en отрезвление, разочарование  
**ernennen** vt (ernannte, ernannt) (zu D) назначать кем-л. (на должность кого-л.)  
**ernst** a серьезный; j-n oder etw. ernst nehmen принимать кого-л. или что-л. всерьез, серьезно относиться к кому-л. или чему-л.  
**eröffnen** vt открывать, начинать  
**Eröffnung** f =, -en открытие, начало  
**Ersatzteil** m -(e)s, -e запасная часть, деталь  
**Erscheinung** f =, -en явление; появление  
**erstrecken, sich** простираться  
**erweisen, sich** (erwies sich, sich erwiesen) (als A, N) оказываться чем-л., кем-л.  
**erweitern, sich** расширяться, увеличиваться  
**erzeugen** vt производить; создавать  
**Erzeuger** m -s, = производитель  
**Erzeugnis** n -ses, -se продукт; Industrieerzeugnisse промышленная продукция  
**erzielen** vt добиваться, достигать (чего-л.)  
**exekutiv** a исполнительный  
**Exekutive** f = исполнительная власть

**F**

- Fach** n -(e)s, **Facher** предмет (обучения); специальность  
**Fachbesucher** m -s, = отраслевик, специалист в той или иной отрасли  
**Fachkraft** f =, -kräfte специалист  
**Fachkreise: in Fachkreisen** в кругу специалистов  
**Fachmann** m -(e)s, -mannen и -leute специалист  
**Fachrichtung** f =, -en специальность  
**Fähigkeit** f =, -en способность, умение, одаренность  
**Fahne** f =, -n флаг  
**Fehler** m -s, = ошибка; промах, погрешность; неправильность; недоразумение, заблуждение  
**Feinmechanik** f = точная механика  
**Fels** m -en, -en скала, утес  
**Fernsehen** n -s телевидение, телевизионное вещание  
**Fernseher** m -s, = телевизор  
**Fernstudium** n -s учеба (занятия) на заочном отделении  
**Festspiele** pl фестиваль (торжества)  
**festvereinbart** a строго согласованный  
**Finanzplanungsrat** m -(e)s, -rate Совет финансового планирования  
**Fischerei** f =, -en рыболовство, рыбный промысел  
**fix** a твердый, определенный; неизменный, постоянный  
**flexibel** a гибкий  
**Flugapparat** m -(e)s, -e летательный аппарат  
**Flugblatt** n -(e)s, -blätter листовка, прокламация  
**Flugzeug** n -(e)s, -e самолет  
**fordern** vi способствовать, содействовать (чему-л.); ускорять, двигать (что-л.); поощрять (кого-л.)  
**fordern** vt требовать  
**förmlich** a формальный, официальный; форменный, подлинный, настоящий; adv формально, официально; совершенно, прямо-таки  
**Forschung** f =, -en (научное) исследование  
**Forschungsabteilung** f =, -en исследовательский отдел  
**Forschungsreise** f =, -n научная экспедиция, поездка с научной целью  
**Forstwirtschaft** f =, -en лесное хозяйство  
**frei** a свободный  
**Freiraum** m -(e)s, -räume свободное (открытое) пространство  
**Fremdsprache** f =, -en иностранный язык  
**Fremdübernahme** f =, -en принятие на себя чужих функций  
**führend** a руководящий, ведущий, главный  
**Führung** f =, -en руководство, управление; ведение (дел)  
**Funk** m -(e)s, радио  
**Funktionsart** f =, -en род деятельности

- gar** adv совсем, совершенно; весьма, очень
- Gastdozent** m -en, -en приглашенный доцент
- Gebiet** n -(e)s, -e область, территория
- gebildet** a образованный
- gedanklich** a абстрактный, отвлеченный, мысленный
- Gegenstand** m -(e)s, -stände предмет, вещь; объект, тема
- Gegenteil** n -(e)s, -e противоположность; im Gegenteil наоборот, напротив
- Gegenüber** n -s, = визави, сидящий (сидящая) напротив (партнер)
- Gegenvorschlag** m -(e)s, -schläge контрпредложение
- gegenwärtig** a настоящий, современный, теперешний; adv в настоящее время, теперь
- Gegner** m -s, = противник, оппонент
- gehören** vi (D) принадлежать
- geheim** a тайный
- Geheimniskramerei** f = любовь к (пустяковым) секретам
- geistig** a духовный, умственный
- gelangen** vi прибывать, добираться, дойти, достигать; добиваться чего-л.
- Geld** n -(e)s -er деньги; pl средства (государственные, общественные)
- Geldmarkt** m -(e)s, -märkte валютный (денежный) рынок
- Gelehrte** m -n, -n ученый
- gelernt** a квалифицированный, обученный
- gelten** vi (galt, gegolten) стоить, цениться; быть действительным, иметь силу; пользоваться авторитетом, иметь вес; (als N, für A) слыть, считаться кем-л., каким-л.
- Gemeinde** f =, -n община; муниципалитет, магистрат
- gemeinsam** a общий, коллективный, совместный
- Gemeinschaft** f =, -en общность, единство, единение, содружество; общество, объединение
- gemeinschaftlich** a общий, общественный, коллективный; adv совместно, сообща, вместе, коллективно
- Generation** f =, -en поколение
- Genf** n Женева
- Gerichtsbarkeit** f = подсудность; юрисдикция; вынесение приговора; судебное решение, судебный приговор
- gering** a незначительный, малый, ничтожный; низкий (о качестве); дешевый (о сорте)
- Gesamtheit** f = совокупность; все в целом
- Gesamtleistung** f =, -en общая мощность, общая производительность; все производство в целом
- Geschäftsbeziehungen** pl деловые связи (отношения, контакты)
- Geschäftsführung** f = делопроизводство
- Geschäftsmann** m -(e)s, -leute деловой человек, коммерсант, бизнесмен
- Geschäft** n -(e)s, -e дело, занятие; сделка, торговая операция

**geschäftlich** а деловой; торговый; adv по делу, по делам; er war geschäftlich verhindert его задержали дела  
**Geschäftsleitung** f = делопроизводство  
**geschehen** vi происходить, случаться, совершаться  
**Geschicklichkeit** f = мастерство, умение  
**geschraubt** а напыщенный; натянутый, неестественный, принужденный  
**Gesellschaftswissenschaft** f =, -en наука об обществе; pl общественные науки  
**Gesichtskreis** m -es, -e кругозор  
**Gesprächsfertigkeit** f =, -en умение вести беседу (разговор, переговоры), владение техникой ведения беседы  
**Gewährleistung** f =, -en гарантия; обеспечение: ручательство; поручительство  
**gewährleisten** vt гарантировать, обеспечивать; поручиться  
**Gewalt** f =, -en власть; сила, могущество, форс-мажор; насилие  
**gewerblich** а промышленный; промысловый; ремесленный; технический; профессиональный  
**Gewerkschaft** f =, -en профессиональный союз, профсоюз  
**Gewinn** m -(e)s, -e прибыль, доход, выгода, польза; aus etw (D) ~ ziehen извлекать из чего-л. пользу (выгоду, прибыль)  
**gewinnen** vt (gewann, gewonnen) получать, приобретать (выгоду, влияние и т.п.); (von D) извлекать выгоду, пользу (из чего-л.)  
**gewissermaßen** adv до некоторой степени, в известной степени, некоторым образом  
**gleich** а равный, одинаковый, подобный; adv одинаково; сейчас, немедленно  
**gleichartig** а однородный, аналогичный, одинаковый  
**gleichbedeutend** а равнозначный, равносильный; тождественный, идентичный  
**gleichberechtigt** а равноправный  
**gliedern** vt расчленять, делить  
**Gliederungseinheit** f =, -en единица деления; подразделение  
**Gremium** n -s, -mien орган, объединение; корпорация; комиссия; коллегия; ученый совет  
**Großhandel** m -s оптовая торговля; ~ treiben торговать оптом  
**Großherzogtum** n -(e)s, -tümer Великое герцогство (Люксембург)  
**größtmöglich** а возможно большой; максимально возможный; всемерный  
**großzügig** а широко задуманный, широкий, обширный; грандиозный; великодушный; щедрый; adv широко; грандиозно  
**Grund** m -(e)s, Gründe фундамент, основание; причина  
**gründen** vt основывать, учреждать; обосновывать (чем-л.)  
**Grundgesetz** n -es, -e основной закон; конституция  
**grundlegend** а основной, основополагающий, решающий, коренной; adv коренным образом  
**grundsätzlich** а принципиальный  
**Gunst** f = благосклонность, доброжелательство; милость  
**günstig** а благоприятный; благосклонный; выгодный; удобный  
**Gut** n -(e)s, Güter имение; имущество; товар; груз; материал  
**Güte** f = (хорошее) качество; доброкачественность; eine Ware erster Güte товар высшего качества  
**Gütermarkt** m -(e)s, -markte рынок товаров

**H**

**halten** vt (hielt, gehalten) держать, содержать; eine Vorlesung ~ читать лекцию; einen Vortrag ~ делать доклад; vi останавливаться (стоять); sich (an A) ~ придерживаться (чего-л.); sich ~ держаться, вести себя

**Haltung** f =, -en позиция

**Handel** m -s торговля; торг; (торговая) сделка, операция

**handeln** vi действовать, поступать; торговать, вести торговые дела; вести переговоры, договариваться; торговаться

**Handelsgeschäft** n -(e)s, -e торговое предприятие, торговая фирма, торговля; торговая сделка; ~ abschließen заключить торговую сделку

**Handwerk** n -(e)s, -e ремесло, профессия

**häufig** а частый, adv часто, зачастую

**Haushalt** m -(e)s, -e домашнее хозяйство; бюджет

**herantasten, sich** (an A) добираться ощупью; подходить; обращаться; приступать к чему-л.

**Herausbildung** f = образование, оформление, установление, выделение; формирование

**Herrschaft** f =, -en господство; власть; Herrschaft über(A) haben иметь власть над кем-л.

**herstellen** vt создавать; изготавливать, производить; составлять; устанавливать; организовывать

**hervorragend** а выдающийся

**hineinversetzen, sich** войти в чье-либо положение, поставить себя на чье-либо место

**hinziehen, sich** (zog sich hin, sich hingezogen) тянуться, проходить

**Hochschule** f =, -en высшее учебное заведение (вуз)

**Hochschullehrer** m -s, = преподаватель вуза

**Hochschulwesen** n -s дело (система) высшего образования

**Holzindustrie** f = лесная промышленность

**Hügel** m -s, = холм, пригорок, горка; бугор; курган

**I**

**Immobilien** pl недвижимое имущество, недвижимость

**Immobilienmarkt** m -(e)s, -markte рынок недвижимости

**Informationsbroker** m -s, = посредник при передаче информации

**Inland** n -(e)s родная страна, своя страна; im ~ внутри (в пределах) данной страны

**Innovationsscheu** f = боязнь нового, страх перед нововведениями

**institutionalisiert** а устраиваемый, организуемый

**Interpendenz** f =, -en взаимосвязь

**J**

**Jahresarbeit** f =, -en курсовая работа

**jederzeit** adv во всякое время, в любое время, всегда

**jeweils** adv смотря по обстоятельствам, по мере надобности  
**Jugendherberge** f = , -n туристская база для молодежи

## К

**Kalkül** m -s, -e расчет; конъюнктура

**Kammer** f =, -n палата (парламента); судебная палата

**Käufer** m -s, = покупатель

**Kaufstelle** f =, -n магазин, торговая точка

**keinesfalls** adv ни в коем случае; никоим образом; ничуть, нисколько; отнюдь не

**kennen** vt (kannte, gekannt) знать (что-л., кого-л.); быть знакомым (с кем-л., с чем-л.)

**Kenntnis** f =, -se знание, познание; эрудиция; pl знания

**Kochsalz** n -es поваренная соль

**Kommunikationsmedium** n -s, -dien средство связи (коммуникации)

**kompliziert** a сложный

**Konjunkturrat** m -(e)s, -rate Совет по изучению конъюнктуры

**konkurrenzfähig** a способный конкурировать, конкурентоспособный

**konsensorientiert** a ориентированный на общее согласие (единодушие) по спорным вопросам

**Konsulat** n -(e)s, -e консульство, консулат

**Kontrahent** m -en, -en контрагент; противник

**konventionell** a договорный; общепринятый, обычный

**körperlich** a физический; вещественный, материальный, adv физически

**Kosten** pl издержки, расходы, затраты

**kosten** vi стоить, обходиться (в какую-л. сумму)

**Kreativität** f = творческие силы; творческий характер деятельности

**Kroate** m -n, -n хорват

**Kugellager** n -s, = шарикоподшипник

**Kulturstätte** f =, -n культурное учреждение; очаг культуры; памятник культуры

**Kunstdünger** m -s, = минеральное удобрение

## L

**Ladinisch** n ладинский язык, язык ладинян (язык, на котором разговаривает небольшая народность ретороманцев, проживающая в южной части Швейцарии)

**Landeshauptmann** m -(e)s, -tanter глава (руководитель) федеральной земли

**Landtag** m -(e)s, -e ландтаг (представительное собрание)

**Landwirtschaft** f = сельское хозяйство

**laut** a громкий, звонкий; adv громко; prp (G) согласно, по, в соответствии с чем-л.

**Lebensstandard** m -s, -s жизненный уровень

**lediglich** adv лишь, только, исключительно

**legislativ** a законодательный, легислативный



**Legislative f** =, -п законодательное собрание; законодательная власть  
**legitim** а законный  
**Lehranstalt f** =, -en учебное заведение  
**Lehrkraft f** =, -krafte преподаватель, педагог  
**Lehrstuhl m** -(e)s, -stühle кафедра  
**leisten** vt делать, совершать, исполнять, выполнять  
**Leistung f** =, -en работа; производительность; успехи, достижения, результат  
**leistungsfähig** а работоспособный; производительный, продуктивный  
**leiten** vt вести, направлять, руководить, управлять; проводить; sich - lassen (von D) руководствоваться (чем-л.)  
**Leitung f** =, -en заведование, ведение, руководство, управление; руководящий орган  
**Lektor m** -s, -en преподаватель  
**Lenkung f** =, -en управление; руководство; планирование  
**letztlich** adv в конечном счете (итоге), в конце концов  
**liefern** vt поставлять; давать (информацию)  
**lockern** vt смягчать, расслаблять  
**Lohn m** -(e)s, Löhne заработная плата; pl заработки  
**Lohngestaltung f** =, -en оформление зарплаты; форма зарплаты  
**los: ~ sein** vi (war, gewesen) происходить, случаться  
**lösen** vt расторгать (договор); решать (задачу); разрешать (противоречия)  
**Luft- und Raumfahrt: die Universität für Luft- und Raumfahrt** аэрокосмический университет; die Luft- und Raumfahrtindustrie авиационная (аэрокосмическая) промышленность  
**Lufttransport m** -(e)s воздушный транспорт, авиатранспорт  
**Luftweg m** -(e)s, -e воздушный путь

## **M**

---

**machtpolitisch** а господствующий в политике; политический  
**Magyar m** -en, -en мадьяр  
**malerisch** а живописный  
**Mangel m** -s, Mängel недостаток, нехватка, дефицит; дефект, изъян; нужда, бедность  
**männigfaltig** а разнообразный, различный, разносторонний  
**Mannschaft f** =, -en команда; коллектив  
**Markt m** -(e)s, Märkte рынок  
**Marktbeziehungen** pl рыночные отношения  
**Marktwirtschaft f** = рыночная экономика, рыночное хозяйство  
**Maschinenbau m** -(e)s машиностроение  
**Maß n** -es, -e мера; мерило  
**meiden** vt (mied, gemieden) избегать; сторониться; уклоняться  
**Meinung f** =, -en мнение, суждение; образ мыслей  
**Mensa f** =, -sen студенческая столовая  
**merken** vt замечать, отмечать; понимать

**Merkmal** n -(e)s, -e примета, признак, отличительная черта, отличительный знак; характерная черта  
**Messe** f =, -n ярмарка  
**Meßwerkzeug** n -(e)s, -e измерительный прибор (инструмент)  
**mieten** vt снимать (квартиру), брать напрокат, брать в аренду; нанимать  
**Mieter** m -s, = съёмщик; арендатор; наниматель  
**Minderheit** f =, -en меньшинство; nationale ~ национальное меньшинство  
**mindestens** a по меньшей мере, по крайней мере; хотя бы  
**Mindestlohn** m -(e)s, -löhne минимальная заработная плата  
**Mißtrauen** n -s недоверие, недоверчивость  
**Mitarbeiter** m -s, = сотрудник, работник (учреждения)  
**Mitbesitz** m -es, -e совладение, совместное владение  
**Mitbestimmung** f =, -en право (решающего) голоса; Mitbestimmungsrecht право участвовать в совместном решении чего-л.  
**Miteigentum** n -(e)s, -tümer общественная (коллективная) собственность; -nach Bruchteilen общественная собственность на долевых началах  
**Mitentscheidung** f =, -en право (решающего) голоса  
**mitreden** vi участвовать в разговоре  
**mitteilen** vt сообщать, передавать (сообщение), уведомлять  
**Mittel** n -s, = средство, способ  
**mittelbar** a промежуточный; посредствующий  
**Mittellauf** m -(e)s среднее течение (реки)  
**Mittelstand** m -(e)s, -stände среднее сословие; буржуазия  
**Mittler** m -s, = посредник  
**Mitwirken** n -s, **Mitwirkung** f = участие, содействие, сотрудничество  
**Möglichkeit** f =, -en возможность  
**Motto** n -s, -s девиз  
**multinational** a многонациональный  
**Mundart** f =, -en наречие, диалект  
**Muschel** f =, -n телефонная трубка  
**Muster** n -s, = образец; макет; опытный экземпляр; пример  
**Musterbeispiel** n -(e)s, -e (показательный) пример; образец

## N

---

**Nachbar** m -n, -n сосед  
**Nachbetrachtung** f =, -en дополнительное рассмотрение (осмысление)  
**Nachfrage** f =, -n спрос; ~ und Angebot спрос и предложение  
**nachrechnen** vt пересчитывать, проверять счет  
**Nachteil** m -(e)s, -e убыток, ущерб, вред; недостаток  
**nachteilig** a убыточный, невыгодный; неудачный; отрицательный; adv с убытком; отрицательно; невыгодно  
**nachvollziehbar** a понятный; ohne nachvollziehbare Gründe по непонятным причинам  
**Nähmaschine** f =, -n швейная машина

**Nahrungs- und Genußmittelindustrie** f = пищевая и вкусовая промышленность

**Nationalität** f =, -en национальность

**Naturschutzpark** m -(e)s, -e и -s (парк-) заповедник

**Nutzen** m -s, = польза, выгода

**Nutzung** f =, -en пользование, использование

## O

**Oberland** n -es северная часть страны

**Offenheit** f = откровенность, искренность

**offenlegen** vt излагать открыто (откровенно)

**öffentlich** а общественный; публичный (о лекции); открытый (о заседании); государственный; aus ~ er Hand из фонда общественных средств; in die ~e Hand überführen национализировать

**Ohr** n -(e)s, -en ухо; слух

**Oltank** m -(e)s, -s бак для нефти; нефтетанкер

**Ordnung** f =, -en порядок; приведение в порядок, урегулирование; систематизация; строй (общественный), устройство

**Ort** m -(e)s, -e место; местность; город; деревня; поселок

**Ostsee** f Балтийское море

## P

**Papier** n -s, -e бумага; документ; pl ценные бумаги, облигации

**passieren** vi происходить, случаться

**Pflanze** f =, -n растение

**Pflege** f =, -n присмотр, уход за кем-л.; забота о ком-л.

**Pflicht** f =, -en долг; обязанность

**planlos** а без плана, не по плану

**planmäßig** а планомерный, по плану, согласно плану; плановый

**Preis** m -es, -e цена; премия, награда, приз

**Preis Ausschreiben** n -s, = конкурс, соревнование;

**Preisgestaltung** f =, -en ценообразование

**Preisliste** f =, -n прейскурант

**privat** а частный; личный

**Privatanruf** m -(e)s, -e домашний телефон

**Probefahrt** f =, -en пробная (испытательная) поездка; zig Probe fahren испытывать, совершать пробную поездку

**Profit** m -(e)s, -e прибыль; выгода, польза; - ziehen получать прибыль (барыши), наживаться

**Prüfung** f =, -en экзамен; проверка, испытание

## R

**Rücksicht** f =, -en внимание; ~ auf j-n, auf etw. (A) принимая кого-л., что-л. во внимание, считаясь с кем-л., с чем-л.; учитывая что-л.

**rangieren** vi стоять (в каком-л. порядке)  
**Rat** m -(e)s, -schlage совет; mit Rat und Tat словом и делом  
**Rechenmaschine** f =, -n вычислительная машина  
**Rechenschaft** f = отчет; j-m ~ ablegen давать отчет, отчитываться перед кем-л.  
**Rechnung** f =, -en счет; расчет, подсчет, учет  
**rechtlich** а правовой, юридический; законный; честный  
**Rechtswissenschaft** f = право (правоведение), юриспруденция, юридическая наука  
**rechtzeitig** а своевременный; adv своевременно, в назначенное время  
**Regel** f =, -n правило  
**Regelmäßigkeit** f =, -en регулярность; закономерность  
**Regierung** f =, -en правительство; власть; правление; царствование  
**reich** а богатый; (an D) богатый (чем-л.)  
**Reparatur- und Verleiheinrichtung** f =, -en ремонтно-прокатный пункт  
**Richtung** f =, -en направление  
**risikofreudig** а не боящийся риска, смелый; не подверженный риску (без риска); не связанный с риском, надежный  
**Rohstoff** m -(e)s, -e сырье  
**Rückblick** m -(e)s, -e взгляд назад, ретроспективный взгляд; обзор  
**Ruf** m -(e)s, -e слава, репутация; sich eines guten Rufes erfreuen пользоваться хорошей репутацией, быть на хорошем счету  
**Ruhe** f = спокойствие; покой; in Ruhe lassen оставить в покое

## S

**sachlich** а деловой, целесообразный, разумный, экономный; вещественный, материальный, реальный; по существу  
**salopp** а неряшливый, небрежный  
**Schaffung** f =, -en создание  
**schätzen** vt оценивать; ценить, расценивать  
**Schiefer** m -s, = шифер; сланец  
**schiefgehen** vi (ging schief, schiefgegangen) не удаваться (о начинании); плохо кончаться (сорваться)  
**Schiffbau** m -(e)s судостроение, кораблестроение  
**schließen** vt (schloß, geschlossen) закрывать; кончать, оканчивать, завершать; делать вывод, делать заключение; заключать (договор); vi закрываться; кончаться; in sich ~ включать в себя, охватывать  
**Schotter** m -s, = щебень; галька; гравий  
**Schreibwarengeschäft** n -(e)s, -e магазин канцелярских принадлежностей  
**Schuldige** m -en, -ед виновный  
**Schwachpunkt** m -(e)s, -e слабое место  
**Schwerpunkt** m -(e)s, -e суть, сущность, центр тяжести; главная (основная) задача  
**Schwierigkeit** f =, -en трудность; затруднительность; затруднение  
**sein** vi (war, gewesen)(an D) иметь функции (дело); Woraan ist er? В чем заключаются его функции? (Что он должен делать?)

**Seite** f =, -n сторона; zur Seite stehen помогать кому-л.  
**selbständig** a самостоятельный; независимый; автономный; отдельный  
**Selbstbeweihräucherung** f = самооболашение; самовосхваление (прославление самого себя)  
**selten** a редкий; adv редко  
**Seltenheit** f =, -en редкость; исключительность; диковинка  
**Senkung** f =, -en снижение, понижение; уменьшение  
**setzen** vt (по)ставить; Ziele ~ ставить цели; положить; посадить; устанавливать; назначать;  
**Sicherheit** f = безопасность; надежность; уверенность;  
**Sicherung** f =, -en обеспечение, гарантия; сохранение, сохранность  
**Sicht** f = вид, видимость; видение (понимание)  
**Siedlung** f =, -en поселок, поселение; колония  
**sinnvoll** a осмысленный, толковый; рациональный; сознательный  
**Sitte** f =, -n обычай; pl нравы; Sitten und Brauche обычай и нравы  
**Sitz** m -es, -e место; местопребывание, резиденция  
**Sortiment** n -s, -e ассортимент; склад (товаров); книжный магазин (розничной торговли)  
**sowie** cj (равно) как и; а также  
**Spannung** f =, -en напряженность, натянутые отношения  
**Spitze** f =, -n голова; an der ~ der Delegation stehen возглавлять делегацию; an der ~ des Staates stehen стоять во главе государства  
**Sprunghaftigkeit** f = скачкообразность; неуравновешенность  
**Staatsgewalt** f = государственная власть  
**Staatsoberhaupt** n -(e)s, -haupter глава государства  
**Stahlindustrie** f =, -strien сталелитейная промышленность  
**Ständerat** m -(e)s, -räte Совет кантонов  
**Standort** m -(e)s, -e место стоянки, расположение  
**Standpunkt** m -(e)s, -e позиция; точка зрения  
**stattfinden** vi (fand statt, stattgefunden) состояться, иметь место, проходить  
**steigern** vt увеличивать, повышать (цены, требования, квартирную плату)  
**steil** a крутой, отвесный, обрывистый  
**Steinkohlenbergbau** m -(e)s добыча каменного угля  
**Stelle** f =, -n место; должность, работа, служба; штатная единица; инстанция, учреждение  
**Stellenbildung** f =, -en составление штатного расписания  
**Stellvertreter** m -s, = заместитель; исполняющий обязанности кого-л.  
**Steuer** f =, -n налог  
**Steuergesetzgebung** f =, -en налоговое законодательство  
**stichfest** a неувязимый  
**stichhaltig** a обоснованный, основательный  
**Stimmung** f =, -en настроение  
**streben** vi (nach D) стремиться (к чему-л.); добиваться (чего-л.); искать (что-л.)  
**Studienjahr** n -(e)s, -e учебный год (в вузе), курс  
**stur** a упрямый; тупой (слепой), ограниченный  
**Stützung** f =, -en поддержка; обоснование; опора; основа

**T****Tätigkeit** f =, -en деятельность**tatsächlich** а фактический, действительный; adv фактически, в самом деле**taub** а глухой**Teil** m -(e)s, -e часть, доля**Telefonzelle** f =, -n телефонная будка**testen** vt испытывать, проверять, проводить испытание**Teufelskreis** m -es, -e чертов (дьявольский, ужасный, адский) круг**theologisch** а теологический, богословский**Tier** n -(e)s, -e животное, зверь**Titel** m -s, = заглавие; титул, звание**Ton** m -(e)s, -e глина**Transfer** m = и -s перевод (перечисление) в иностранной валюте**Treibstoff** m -(e)s, -e горючее**Treppenhaus** n -es, -häuser лестничная клетка**Triebkraft** f = движущая сила**Triebwerk** n -(e)s, -e двигательная установка, двигатель**Trugschluß** m -sses, -schlusse ложное заключение, ложный вывод**Turnus** m =, -se цикл**U****überdies** adv притом, сверх того, кроме того, вдобавок**überhören** vt недослышать, пропускать мимо ушей; проверять**überordnen** vt ставить выше другого (кого-л.); er ist mir übergeordnet он мой начальник**überzeugen** vt (von D) убеждать кого-л. в чем-л., переубеждать кого-л.**Überzeugung** f =, -en убеждение**Überzeugungskraft** f = сила убеждения; убедительность**umfassen** vt охватывать; содержать (в себе); включать (в себя)**Umfeld** n -es, -er окружение, среда**Umgang** m -(e)s, -gänge общение, знакомство, связь; компания, общество**Umgebung** f =, -en окрестность; окружение, среда**unabhängig** а независимый**Unabhängigkeit** f = независимость**Unberechenbarkeit** f =, -en непредсказуемость (не поддающееся учету)**Uneinigkeit** f =, -en разногласие, разлад, несогласие (отсутствие согласия); расхождение во мнениях**ungeduldig** а нетерпеливый**ungelernt** а необученный, неквалифицированный**ungerechtfertigt** а необоснованный, несправедливый, неоправданный**ungezwungen** а непринужденный, естественный, простой**ungünstig** а неблагоприятный**unmittelbar** а непосредственный**unorthodox** а неортодоксальный

**unstet** а непостоянный, изменчивый (о человеке, характере и т.п.); бес-  
покойный (об образе жизни)  
**unterhalten** vt (unterhielt, unterhalten) поддерживать (отношения)  
**Unterland** n -es южная часть страны  
**Unternehmen** n -s, = предприятие, дело; промышленное предприятие.  
организация  
**Unternehmerium** n -(e)s предприниматели, предпринимательство  
**Unternehmung** f =, -en предприятие, дело  
**unterordnen** vt подчинять  
**Unterredung** f =, -en беседа; переговоры  
**Unterricht** m -(e)s преподавание, обучение; (учебные) занятия  
**unterrichten** vt (in D) преподавать(кому-л. что-л.), обучать  
**Untersuchung** f =, -en исследование  
**unterwerfen** vt (unterwarf, unterworfen) покорять, подчинять

## V

**verabreden** vt договариваться о чем-л., обуславливать что-л.; sich -  
уговариваться, улаживать  
**veranstalten** vt устраивать, организовать; проводить  
**Veranstaltung** f =, -en организация, проведение; мероприятие  
**Verantwortung** f =, -en ответственность  
**verärgern** vt рассердить, раздосадовать, разозлить  
**Verärgerung** f =, -en досада  
**verbessern** vt исправлять; улучшать, усовершенствовать  
**verbinden** vt (verband, verbunden) связывать, соединять  
**Verbraucher** m -s, = потребитель  
**Verbrauchsgüterindustrie** f = производство товаров широкого потребления  
**verbreiten** vt распространять  
**verfahren** vi (verfuhr, verfahren) поступать, действовать; nach Belieben  
verfahren действовать по желанию (как хочется)  
**Verfahren** n -s, = действие, акт; способ, метод; дело, процесс  
**Verfassung** f =, -en конституция, основной закон  
**verfügen** vi (über A) иметь в своем распоряжении (что-л.), распоряжать-  
ся, располагать (чем-л.)  
**Verfügung** f =, -en распоряжение, постановление; j-m etw. zur Verfügung  
stellen предоставить что-л. в чье-л. распоряжение; die Verfügung über die  
Sache (über die Sache verfügen) право распоряжаться вещью  
**vergessen** vt (vergaß, vergessen) забывать  
**Verhaltensstandard** m -s, -s норма поведения; уровень отношений  
**Verhaltensweise** f =, -n манера поведения, способ (образ) действия  
**Verhandler** m -s, = участник переговоров  
**Verhandlung** f =, -en pl переговоры  
**Verkörperung** f =, -en воплощение, олицетворение  
**Verkehrswesen** n -s транспорт, служба движения  
**Verlag** m -(e)s, -e издание; (книго)издательство

**verlangen** vt требовать, просить  
**Verlauf** m -(e)s, -läufe ход (событий)  
**Verlierer** m -s, = проигравший  
**Verlust** m -es, -e потеря, утрата, пропая; убыток  
**Vermieter** m -s, = сдающий внаем, хозяин; дающий напрокат  
**verpflichten** vt (durch A zu D) обязывать кого-л чем-л. к чему-л.; принимать (на работу), договариваться (о работе), заключать договор (о работе)  
**Verpflichtung** f =, -en обязанность; обязательство  
**versagen** vi отказывать, переставать действовать (не действовать); оказаться несостоятельным, не справиться  
**versäumen** vt пропустить (прогулять); упустить  
**verschieden** a разный, различный  
**versiegen** vi иссякать  
**Verständigungsmittel** n -s, = средство взаимопонимания  
**Verteidigung** f =, -en защита; оборона  
**verteilen** vt распределять; раздавать; выдавать (заработную плату); размещать (заказы)  
**Vertragspartner** m -s, = партнер по договору (переговорам), договаривающаяся сторона  
**Vertrauen** n -s доверие  
**vertrauensvoll** a доверчивый; доверительный  
**vertreten** vt (vertrat, vertreten) замещать (кого-л.); представлять (какую-л. страну и т.п.); защищать (чьи-л. интересы)  
**Vertreter** m -s, = представитель; заместитель; агент  
**Vertrieb** m -(e)s, -e продажа, сбыт  
**verunsichern** vt вселять неуверенность в кого-л.; смутить  
**verwalten** vt управлять, заведовать чем-л.  
**Verwaltung** f =, -en управление; администрация, правление  
**verwandt** a родственный, близкий  
**verwassern** vt разбавлять водой  
**Verwässerung** f =, -en разбавление водой, расплывчатость  
**Verweigerung** f =, -en отказ (сделать что-л.); Leistungsverweigerung отказ выполнять работу, отказ работать  
**verwenden** vt (verwandte, verwandt) употреблять, использовать, применять, тратить  
**Verwendung** f =, -en употребление, применение, использование  
**Verwirrung** f =, -en путаница, замешательство, беспорядок  
**Volkvertretung** f =, -en народное представительство  
**vor allem** прежде всего  
**Voraussetzung** f =, -en предпосылка (условие)  
**vorbereiten, sich** (auf A) (под)готовиться, готовиться  
**vorbringen** vt (brachte vor, vorgebracht) приносить; приводить, выдвигать; выражать  
**Vordergrund** m -(e)s, -gründe передний (первый) план; in den Vordergrund spielen выдвигаться (выступить) на передний план  
**Vorgehensweise** f =, -п манера поведения



**Vorgesetzte** m -n, -n начальник

**vorhanden** а имеющийся, наличный; ~ sein существовать, иметься в наличии, быть налично

**vorherrschen** vi господствовать, занимать господствующее положение, преобладать

**Vorlesung** f =, -en лекция

**Vorprüfung** f =, -en зачет

**vorschlagen** vt (schlug vor, vorgeschlagen) предлагать

**Vorschrift** f =, -en предписание; положение; nach Vorschrift по предписанию; по положению; по уставу

**Vorsicht** f = осторожность, предусмотрительность, осмотрительность

**Vorsitzende** m -en, -en председатель

**Vorteil** m -(e)s, -e польза; выгода; прибыль; преимущество

**vorwegnehmen** vt (nahm vorweg, vorweggenommen) предупреждать (чь-л. действие, высказывание)

## W

**Wahl** f =, -en выбор; pl выборы, избрание

**wählen** vt выбирать; избирать

**wahrnehmbar** а видимый, различимый, осязаемый; воспринимаемый

**Ware** f =, -n товар; изделие

**Warenprobe** f =, -n образец товара

**warnen** vt (vor D) предостерегать, предупреждать

**Weltraumforschung** f =, -en исследование космического пространства

**wenig** pron indef мало, немного; немногие, немногое; adv мало

**Werbebotschaft** f =, -en рекламное извещение (послание, обращение)

**Werbemittel** n -s, = средство рекламы; способ рекламировать

**Werbeträger** m -s, = носитель рекламы; представитель рекламы

**Werbung** f =, -en агитация; агитационный плакат; реклама

**Werk** n -(e)s, -e дело; труд, работа; изделие; завод, фабрика

**Werkstoff** m -(e)s, -e материал (подлежащий производственной обработке)

**Werkzeug** n -(e)s, -e инструмент, орудие

**Wert** m -(e)s, -e стоимость; ценность, цена; значение; ~ auf etw. (A)

legen придавать чему-л. значение

**Wettbewerb** m -(e)s, -e соревнование; конкуренция

**Widersprechen** n -s, = возражение

**wiederaufbauen** vt (baute wieder auf, wiederaufgebaut) восстанавливать

**wiederverkaufen** vt перепродавать

**willkürlich** а произвольный; самовольный

**wirken** vi действовать, производить эффект

**wirkungsvoll** а эффектный; эффективный

**Wirtschaft** f =, -en хозяйство; экономика

**Wirtschaftslehre** f =, -n экономическое учение; экономическая теория

**Wirtschaftswissenschaft** f =, -en экономика, экономическая наука

**Wirtschaftszweig** m -(e)s, -e отрасль экономики

**Wissenschaft** f =, -en наука

**Wissenschaftler** m -s, = ученый, научный работник

**wissenschaftlich** а научный

**Wohnanlage** f =, -en жилой комплекс

## **Z**

**zählen** vt считать; насчитывать; (zu D) считаться (кем-л., чем-л.), относиться, причисляться

**Zahl** f =, -en число; количество; цифра; pl цифры, данные

**zahlen** vt платить, рассчитываться

**zahlreich** а многочисленный; adv в большом количестве

**Zeitlohn** m -(e)s, -löhne повременная оплата труда; повременная заработная плата

**Zeitpunkt** m -(e)s, -e момент

**Zentralausschuß** m -sses, -schüsse центральный комитет (комиссия)

**zerfallen** vi (zerfiel, zerfallen) распадаться, рушиться, разваливаться

**zeugen** vi (von D) свидетельствовать о чем-л.

**zielbewußt** а целеустремленный; сознательный

**zugänglich** а доступный

**zünftig** а открытый

**zuhören** vi слушать, прислушиваться

**zukommen:** j-m etw. ~ lassen доставить, дать кому-л. что-л.

**zunehmend** а возрастающий, увеличивающийся

**Zuneigung** f =, -en симпатия, расположение; **Zuneigung gewinnen** завоевать симпатию (расположение)

**zusammenfassen** vt обобщать, резюмировать; подводить итоги; суммировать; соединять, объединять

**Zusammenleben** n -s совместная жизнь; совместное проживание

**zusammensetzen, sich** (aus D) состоять, составляться из кого-л., из чего-л.; собраться (для обсуждения чего-л.)

**zuständig** а относящийся (к чему-л.); подлежащий (чьей-л.) компетенции; компетентный; für etw. (A) ~sein ведасть чем-л.

**zustehen** vi (D) (stand zu, zugestanden) причитаться, полагаться

**zweifeln** vi (an D) сомневаться в ком-л., в чем-л.

**Zwischenzeit** f =, -en промежуток (времени), интервал; in der Zwischenzeit между тем, в это время; в промежутке

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Грамматические темы для подготовки к контрольной работе № 3</b> .....	3
<b>Тема 1:</b> Модальные глаголы .....	3
<b>Тема 2:</b> Модальные конструкции «haben+zu+Infinitiv» и «sein+zu+Infinitiv» .....	5
<b>Тема 3:</b> Инфинитив с «zu» и без «zu». Инфинитивные группы «um zu», «(an)statt zu», «ohne zu» .....	6
<b>Контрольная работа №3</b> .....	8
<b>Тексты для чтения в III семестре</b> .....	12
<b>Текст 1.</b> Marktveranstaltungen .....	12
<b>Текст 2.</b> Arten der Arbeit .....	13
<b>Текст 3.</b> Die Hauptfunktionen des Managements .....	14
<b>Текст 4.</b> Bestandteile des Managementsystems der Unternehmung .....	14
<b>Текст 5.</b> Werbung .....	14
<b>Грамматические темы для подготовки к контрольной работе № 4</b> .....	16
<b>Тема:</b> Сложноподчиненное предложение .....	16
Придаточные определительные .....	18
Придаточные причины .....	18
Дополнительные придаточные .....	18
Придаточные времени .....	19
Придаточные условные .....	20
Придаточные обстоятельства образа действия .....	20
Придаточные реальные сравнительные .....	21
Придаточные отрицательные следствия .....	22
Придаточные реальные уступительные .....	22
Придаточные относительные уступительные .....	22
Придаточные цели .....	23
Придаточные предикативные .....	23
<b>Контрольная работа №4</b> .....	24
<b>Тексты для чтения в IV семестре</b> .....	28
<b>Текст 1.</b> Unterschiedliche Märkte .....	28
<b>Текст 2.</b> Ethik der geschäftlichen Telefongespräche .....	28
<b>Mustergespräch 1:</b> Ich rufe im Auftrag meines Chefs an .....	29
<b>Mustergespräch 2:</b> Ich mochte meine Dienst-, Privat- und Mobil- telefonnummer hinterlassen .....	30
<b>Mustergespräch 3:</b> Ich telefoniere aus der Telefonzelle .....	30
<b>Тексты для дополнительного чтения</b> .....	32
<b>Текст 1.</b> Verhandlungskunst .....	32
<b>Текст 2.</b> Was Verhandlungen erfolgreich macht .....	33
<b>Текст 3.</b> Eigentum und Besitz .....	34
<b>Текст 4.</b> Verhaltensweisen, die Mitarbeiter besonders nerven .....	35
<b>Немецко-русский словарь</b> .....	37